

Dienstleistungen und Verkehr Services and transport Services et transports

2 □ 1994 Monatlich • Monthly • Mensuel



Handel • Distributive Trade • Commerce

Die jährlichen Veränderungen 93/92, die bereits für einige Länder vorliegen, bestätigen die Rezession auf dem Automobilmarkt: -19.2 % für Belgien, -18.3 % für Frankreich, -19.7 % für Italien, -20.4 % für die Niederlande, -14.5 % für Luxemburg und -1.9 % in Dänemark (Siehe Seite 4).

The annual variations 93/92 already available in some of the countries confirm the recession in the car market: -19.2% for Belgium, -18.3% for France, -19.7% for Italy, -20.4% for the Netherlands, -14.5% for Luxembourg and -1.9% for Denmark (See page 4).

Les variations annuelles 93/92 déjà disponibles pour quelques pays confirment la récession dans le marché de l'automobile: -19,2% pour la Belgique, -18,3% pour la France, -19,7% pour l'Italie, -20,4% pour les Pays Bas, -14,5% pour le Luxembourg et -1,9% pour le Danemark (Voir page 4).



Fremdenverkehr • Tourism • Tourisme

Nach ersten verfügbaren Angaben über Fremdenverkehrseinkünfte für Reiser für das Jahr 1993 zeigt die jährliche Veränderung 1993/1992 positive Ergebnisse für die BLEU (10.6 %) und Deutschland (7.6 %) (Siehe Seite 14).

According to the first available figures on travel receipts for the year 1993, the annual variations for 1993/1992 show positive results for the BLEU (10.6%) and Germany (7.6%) (See page 14).

Les variations annuelles 1993/1992 des recettes touristiques pour les voyages se présentent positives pour l'UELB (10,6) et l'Allemagne (7,6%) selon les premières données disponibles pour toute l'année 1993 (Voir page 14).



Eisenbahngüterverkehr • Carriage of goods by railway • Transport de marchandises par chemin de fer

Der innerstaatliche Eisenbahngüterverkehr (in Tonnen) ging im ersten Quartal 1993 weiter zurück (Siehe Seite 22).

National transport of goods by rail as measured in tonnes carried continued to decline in first quarter of 1993 (See page 22).

Le transport national de marchandises par chemins de fer concernant le tonnage transporté poursuit son déclin au cours du 1er trimestre 1993 (Voir page 22).

OFICINA ESTADÍSTICA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SERVIÇO DE ESTATÍSTICA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

L-2920 Luxembourg — Tél. 43 01-1 — Télex COMEUR LU 3423
B-1049 Bruxelles, rue de la Loi 200 — Tél. 299 11 11

Hinweis

Zuständig für alle Informationen über die Statistiken in diesem Bericht:

Note

For any information on the statistics in this bulletin contact:

Note

Pour tout renseignement concernant les statistiques contenues dans ce bulletin, s'adresser à:

R. Govotsou Tel. 4301-32877/32388

- © EGKS-EWG-EAG, Brüssel • Luxembourg, 1994
Nachdruck – ausgenommen zu kommerziellen Zwecken – mit Quellenangabe gestattet.
- © ECSC-EEC-EAEC, Brussels • Luxembourg, 1994
Reproduction is authorized, except for commercial purposes, provided the source is acknowledged.
- © CECA-CEE-CEEA, Bruxelles • Luxembourg, 1994
Reproduction autorisée, sauf à des fins commerciales, moyennant mention de la source.

	<u>Inhaltsverzeichnis</u>	<i>Seite</i>
1.	Handel	4
1.1.	Absatzvolumen des Einzelhandels: insgesamt	5
1.2.	Absatzvolumen des Einzelhandels: Nahrungs- und Genußmittel	6
1.3.	Absatzvolumen des Einzelhandels: Bekleidung, Schuhe	7
1.4.	Absatzvolumen des Einzelhandels: Haushaltsartikel	8
1.5.	Absatzvolumen des Einzelhandels: Schaubilder	9
1.6.	Erstzulassung von Privatfahrzeugen und Kombiwagen	12
1.7.	Erstzulassung von Privatfahrzeugen und Kombiwagen: Schaubilder	13
2.	Fremdenverkehr	14
2.1.	Gäste in den Hotels und ähnlichen Betrieben	15
2.2.	Gäste in den ergänzenden Beherbergungsbetrieben	16
2.3.	Reiseverkehr - Zahlungsbilanzen	17
2.4.	Transport von Reisenden - Zahlungsbilanzen	18
2.5.	Schaubilder	19
3.	Eisenbahngüterverkehr	22
3.1.	Eisenbahngüterverkehr, innerstaatlich und grenzüberschreitend	23
3.2.	Eisenbahngüterverkehr, grenzüberschreitend mit EUR 12, EEA und übrigen Ländern	24

	<u>Contents</u>	<i>Page</i>
1.	Distributive trade	4
1.1.	Volume of retail sales: total	5
1.2.	Volume of retail sales: food, beverage and tobacco	6
1.3.	Volume of retail sales: clothing and footwear	7
1.4.	Volume of retail sales: household equipment	8
1.5.	Volume of retail sales : graphs	9
1.6.	First registration of private and commercial cars	12
1.7.	First registration of private and commercial cars: graphs	13
2.	Tourism	14
2.1.	Guest flows in hotels and similar establishments	15
2.2.	Guest flows in supplementary accomodation establishments	16
2.3.	Travel - Balance of payments	17
2.4.	Passenger transport - Balance of payments	18
2.5.	Graphs	19
3.	Carriage of goods by railway	22
3.1.	Carriage of goods by railway, national and international	23
3.2.	Carriage of goods by railway, international with EUR 12, EEA and other countries	24

	<u>Table de matières</u>	<i>Page</i>
1.	Commerce	4
1.1.	Volume de ventes du commerce en détail: total	5
1.2.	Volume de ventes du commerce en détail: alimentation, boissons, tabac	6
1.3.	Volume de ventes du commerce en détail: habillement, chaussures	7
1.4.	Volume de ventes du commerce en détail: produits d'équipement du ménage	8
1.5.	Volume de ventes du commerce en détail : graphiques	9
1.6.	Premières immatriculations de voitures particulières et commerciales	12
1.7.	Premières immatriculations de voitures particulières et commerciales: graphiques	13
2.	Tourisme	14
2.1.	Mouvements des clients dans les hôtels et établissements assimilés	15
2.2.	Mouvements des clients dans les établissements d'hébergement complémentaires	16
2.3.	Voyages - Balance de paiements	17
2.4.	Transport de passagers - Balance de paiements	18
2.5.	Graphiques	19
3.	Transports de marchandises par chemin de fer	22
3.1.	Transports de marchandises par chemin de fer, national et international	23
3.2.	Transports de marchandises par chemin de fer, international avec EUR 12, EEE et autres pays	24

	Zeichen und Abkürzungen	Symbols and abbreviation	Symboles et abréviations
-	Nichts	Nil	Néant
0	Angabe weniger als die Hälfte der letzten Dezimale	Data less than half the unit used	Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée
:	Daten nicht verfügbar	Data not available	Donnée non disponible
r	Revidiert	Revised	Révisé

1. HANDEL

Neuwagen: jährliche Veränderungen 93/92

Auf der Grundlage der Dezemberzahlen kann der Gesamtumsatz aus dem Verkauf von Neuwagen für das Jahr 1993 berechnet und mit Umsatzzahlen des Vorjahres verglichen werden. Dabei bestätigte sich der durchweg negative Trend, der sich anhand monatlicher Erhebungen bereits im Laufe des Jahres für die meisten Länder abgezeichnet hatte.

Die jährlichen Veränderungen 93/92 betrugen im einzelnen: -19.2 % für Belgien, -18.3 % für Frankreich, -19.7 % für Italien, -20.4 % für die Niederlande, -14.5 % für Luxemburg und -1.9 % in Dänemark.

1. DISTRIBUTIVE TRADE

Registration of new cars : annual variations 93/92

Having the figures for the month of December, the total sales of new cars during the year 1993 can be calculated, and consequently compared with the sales figures of the previous year. The quite substantial negative trends observed on a monthly basis throughout the year are now confirmed for most countries.

The annual variations 93/92 are as follows : -19.2% for Belgium, -18.3% for France, -19.7% for Italy, -20.4% for the Netherlands, -14.5% for Luxembourg and -1.9% for Denmark.

1. COMMERCE

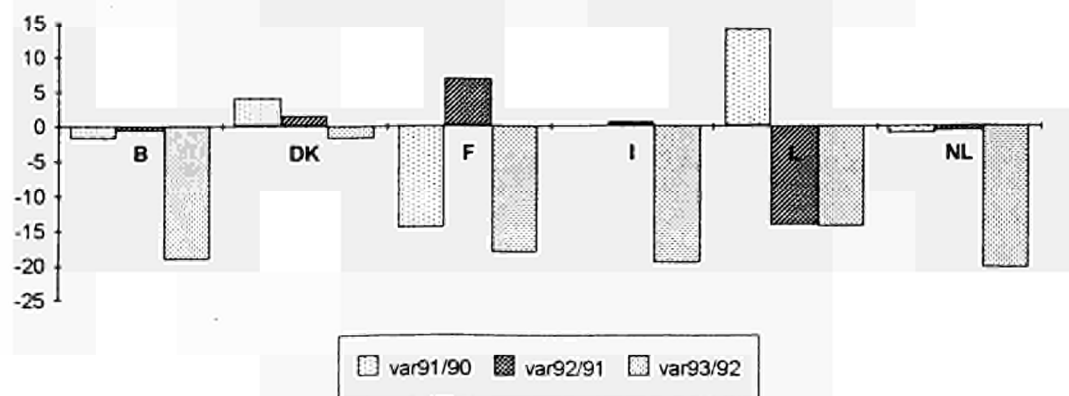
Immatriculations des voitures neuves : Variations annuelles 93/92

Les chiffres pour le mois de Décembre 1993 nous permettent de calculer l'ensemble des ventes des voitures neuves pendant toute l'année 1993 et par conséquent de les comparer avec l'ensemble des ventes de l'année précédente. Les tendances négatives assez importantes que l'on avait constaté au niveau mensuel tout au long de cette année se confirment maintenant dans la plupart des pays.

Ainsi, les variations annuelles 93/92 se présentent comme suit : -19,2% pour la Belgique, -18,3% pour la France, -19,7% pour l'Italie, -20,4% pour les Pays Bas, -14,5% pour le Luxembourg et -1,9% pour le Danemark.

Erstzulassungen von privatfahrzeugen: Jährliche Veränderungen im %

First registrations of cars: annual % variations
Immatriculations de voitures: variations annuelles en %



**1.1 ABSATZVOLUMEN
DES EINZELHANDELS**

1.1 VOLUME OF RETAIL SALES

**1.1 VOLUME DES VENTES
DU COMMERCE DE DETAIL**

1985 = 100

	B	DK	D (3)	GR	E	F	IRL	I (2)	L	NL	P	UK	EUR (1)	USA	JAP
	Nicht saisonbereinigte Indizes				Not seasonally adjusted index numbers				Indices non désaisonnalisés						
1991	115,5	102,0	129,6	109,8	:	117,3	107,5	130,9	113,9	120,1	:	119,1	120,7	110,6	126,7
1992	116,5	101,0	128,6	109,8	:	117,5	110,7	136,1	111,0	121,0	:	119,7	120,8	116,1	:
1993	:	101,7	:	:	:	:	:	:	:	121,2	:	123,9	:	:	:
1992 I	113,7	92,0	124,2	99,0	:	109,9	108,1	124,1	103,1	112,2	:	111,1	113,9	105,3	:
II	121,3	101,7	125,1	106,4	:	116,0	109,1	133,6	112,2	122,0	:	115,1	118,3	115,9	:
III	110,0	100,7	121,3	104,8	:	113,8	110,4	126,6	108,1	119,6	:	116,5	116,2	116,4	:
IV	121,0	109,6	144,0	129,1	:	130,5	115,3	160,1	120,7	130,2	:	136,2	134,6	126,7	:
1993 I	107,2	91,4	115,9	100,7	:	111,0	109,5	124,7	104,4	111,0	:	115,0	112,4	107,0	:
II	114,8	100,8	121,0	102,5	:	117,8	109,3	135,6	114,3	123,1	:	118,6	118,1	121,1	:
III	106,2	102,5	119,3	99,4	:	:	112,6	:	112,7	121,6	:	120,6	:	122,8	:
IV	:	112,2	:	:	:	:	:	:	:	129,0	:	141,6	:	:	:
1992 09	115,5	94,4	123,1	105,8	:	116,4	107,3	132,2	103,3	120,0	:	115,8	117,4	113,4	:
10	118,6	103,2	135,3	116,1	:	124,9	109,0	151,0	121,2	129,4	:	120,7	125,9	118,7	:
11	106,2	94,6	134,0	111,9	:	112,4	104,8	134,0	107,2	116,5	:	130,2	122,5	117,4	:
12	138,1	131,1	162,6	159,2	:	154,1	132,0	195,4	133,8	144,7	:	157,7	155,4	143,8	:
1993 01	104,1	94,8	109,2	106,1	:	114,1	112,3	127,2	105,4	111,8	:	115,5	111,6	104,4	:
02	103,1	85,2	107,5	101,2	:	103,2	110,2	114,9	95,3	102,4	:	114,5	106,7	101,8	:
03	114,4	94,2	130,9	94,7	:	115,7	106,1	132,1	112,4	118,8	:	115,1	119,0	114,8	:
04	116,5	102,5	129,0	113,7	:	119,3	112,0	140,6	121,8	122,4	:	119,7	121,6	118,3	:
05	110,3	99,9	115,8	95,1	:	112,7	110,4	133,6	110,3	122,4	:	117,4	114,4	122,2	:
06	117,5	100,1	118,2	98,6	:	121,4	105,4	132,7	110,9	124,7	:	118,6	118,4	122,8	:
07	106,2	109,1	123,5	109,6	:	121,1	113,2	:	125,4	128,2	:	121,4	120,9	124,8	:
08	100,0	100,7	113,1	91,0	:	109,9	112,3	:	103,7	114,1	:	120,3	112,5	124,1	:
09	112,4	97,7	121,2	97,5	:	:	112,1	:	108,9	122,4	:	120,0	:	119,7	:
10	113,4	101,3	125,4	:	:	:	111,3	:	:	123,5	:	125,1	:	:	:
11	:	99,1	132,4	:	:	:	:	:	:	120,0	:	135,4	:	:	:
12	:	136,1	:	:	:	:	:	:	:	143,5	:	164,4	:	:	:
	Saisonbereinigte Indizes				Seasonally adjusted index numbers				Indices désaisonnalisés						
1991	115,2	102,1	130,2	109,7	:	117,5	107,5	:	113,8	120,0	:	119,4	121,0	110,2	126,4
1992	116,7	100,4	128,5	109,6	:	117,9	110,8	:	111,1	120,8	:	120,1	120,9	116,0	:
1993	:	101,4	:	:	:	:	:	:	:	121,1	:	:	:	:	:
1992 I	117,7	99,7	131,0	105,9	:	117,7	109,6	:	110,9	119,7	:	119,2	121,2	114,8	:
II	118,6	100,1	127,2	106,8	:	118,1	110,2	:	113,2	120,7	:	119,8	120,5	114,4	:
III	116,3	100,8	126,9	111,9	:	117,1	112,3	:	108,8	121,3	:	120,2	120,3	115,4	:
IV	114,1	101,0	128,9	113,8	:	118,6	111,1	:	111,7	121,6	:	121,2	121,5	119,5	:
1993 I	111,6	100,5	122,3	109,5	:	119,0	111,1	:	111,3	119,0	:	123,1	119,8	117,4	:
II	111,7	100,5	122,8	105,3	:	118,9	110,7	:	114,4	121,6	:	123,7	120,1	119,7	:
III	111,6	101,9	124,5	106,0	:	:	113,5	:	113,8	123,1	:	125,0	:	121,5	:
IV	:	102,6	:	:	:	:	:	:	:	120,6	:	:	:	:	:
1992 09	117,2	100,7	129,1	115,5	:	118,4	111,5	:	107,8	121,0	:	121,3	121,7	116,6	:
10	116,7	101,9	130,2	116,0	:	119,2	113,5	:	116,2	125,2	:	121,6	122,7	119,9	:
11	111,5	99,8	124,6	112,4	:	116,2	109,7	:	107,7	113,7	:	121,5	119,0	116,8	:
12	113,9	101,2	131,9	112,9	:	120,3	110,1	:	111,4	125,7	:	120,5	123,0	121,9	:
1993 01	109,9	99,6	119,4	110,9	:	119,9	109,1	:	113,0	119,1	:	122,8	119,0	117,9	:
02	114,6	101,2	121,9	110,2	:	119,3	114,4	:	110,7	118,6	:	123,2	120,0	117,3	:
03	110,5	100,8	125,5	107,5	:	117,7	109,8	:	110,4	119,1	:	123,4	120,3	116,8	:
04	113,5	102,1	127,9	106,4	:	119,9	111,6	:	119,7	123,9	:	123,3	122,1	120,5	:
05	108,8	98,6	118,9	105,2	:	112,8	109,6	:	109,6	118,4	:	122,9	116,6	118,5	:
06	112,7	100,9	121,7	104,3	:	124,0	110,9	:	113,8	122,4	:	124,8	121,6	120,0	:
07	111,9	100,5	123,8	109,5	:	122,1	111,8	:	118,0	127,3	:	124,5	122,0	122,5	:
08	109,7	102,8	122,7	102,0	:	118,4	113,9	:	108,8	118,5	:	124,9	120,0	119,3	:
09	113,1	102,5	126,9	106,4	:	:	114,9	:	114,5	123,6	:	125,5	:	122,7	:
10	110,5	102,2	120,1	:	:	:	115,6	:	:	119,5	:	125,8	:	:	:
11	:	103,0	122,7	:	:	:	:	:	:	118,4	:	126,3	:	:	:
12	:	102,7	:	:	:	:	:	:	:	124,0	:	:	:	:	:

(1) gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables

(2) nur Unternehmen mit >9 Arbeitnehmern / only enterprises with >9 wage and salary earners / seulement entreprises avec >9 salariés

(3) B.R.Deutschland vor dem 3.10.1990 / F.R. of Germany prior to 3.10.1990 / R.F. d'Allemagne avant le 3.10.1990

**1.2 ABSATZVOLUMEN
DES EINZELHANDELS
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL**

**1.2 VOLUME OF RETAIL SALES
FOOD, BEVERAGES AND TOBACCO
1985 = 100**

**1.2 VOLUME DES VENTES
DU COMMERCE DE DETAIL
ALIMENTATION, BOISSONS ET TABAC**

	B	DK	D (3)	GR	E	F	IRL	I (2)	L	NL	P	UK	EUR (1)
	Nicht saisonbereinigte Indizes				Not seasonally adjusted index numbers				Indices non désaisonnalisés				
1991	109,9	106,6	121,3	144,7	:	120,2	105,7	141,3	114,6	112,5	:	116,3	118,7
1992	111,1	107,2	119,7	143,1	:	121,8	109,0	147,3	113,0	113,8	:	118,6	119,5
1993	:	107,8	:	:	:	:	:	:	:	113,9	:	122,3	:
1992 I	106,7	96,9	114,4	129,9	:	113,2	104,2	140,9	107,2	108,4	:	113,5	113,0
II	112,8	110,4	119,5	142,5	:	120,4	108,4	146,9	114,1	115,5	:	118,3	119,2
III	108,6	106,8	115,0	136,1	:	121,3	109,7	140,0	110,9	111,8	:	116,7	117,1
IV	116,3	114,6	129,9	164,2	:	132,2	113,5	161,4	119,6	119,2	:	125,9	128,6
1993 I	105,6	97,4	112,6	133,6	:	115,4	108,3	143,6	108,3	106,6	:	117,5	114,2
II	113,6	110,1	118,5	142,0	:	123,2	110,0	152,7	118,2	117,4	:	122,0	120,9
III	107,1	108,0	113,0	136,0	:	:	112,3	:	116,6	112,5	:	119,8	:
IV	:	115,7	:	:	:	:	:	:	:	119,2	:	129,9	:
1992 09	107,2	99,9	111,5	138,9	:	118,8	104,3	143,2	103,7	107,3	:	115,6	114,6
10	112,8	109,4	123,6	155,1	:	125,8	107,8	158,5	119,8	118,5	:	119,0	122,6
11	105,0	101,5	120,1	143,1	:	115,9	102,6	142,7	106,5	107,3	:	122,6	118,2
12	131,0	132,9	146,0	194,3	:	154,8	129,9	183,1	132,5	131,9	:	136,0	145,2
1993 01	105,1	96,2	107,7	132,6	:	118,0	104,9	143,3	107,8	106,2	:	116,2	113,1
02	101,2	92,4	106,8	133,8	:	107,7	110,4	134,3	101,4	101,7	:	117,8	110,1
03	110,5	103,7	123,4	134,3	:	120,4	109,7	153,1	115,7	111,8	:	118,6	119,6
04	113,5	111,3	125,8	153,5	:	125,5	111,9	162,7	124,7	117,4	:	122,8	124,1
05	110,5	109,7	113,3	138,0	:	118,4	112,0	147,4	114,0	117,4	:	121,7	117,8
06	116,9	109,4	116,3	134,5	:	125,8	106,0	147,9	115,9	117,4	:	121,4	120,6
07	109,2	114,5	117,4	143,3	:	130,9	115,3	:	129,9	119,6	:	120,3	122,4
08	104,7	105,9	110,2	129,2	:	122,1	114,1	:	109,3	107,3	:	120,2	116,3
09	107,5	103,5	111,5	135,5	:	:	107,6	:	110,7	110,7	:	118,7	:
10	110,4	106,1	118,0	:	:	:	106,0	:	:	114,0	:	121,7	:
11	:	105,1	121,5	:	:	:	:	:	:	109,6	:	126,4	:
12	:	135,9	:	:	:	:	:	:	:	134,2	:	141,6	:
	Saisonbereinigte Indizes				Seasonally adjusted index numbers				Indices désaisonnalisés				
1991	109,8	106,8	121,4	144,8	:	120,3	105,6	:	114,7	112,5	:	116,3	118,8
1992	111,2	106,5	119,6	142,6	:	122,2	109,1	:	113,1	113,6	:	118,8	119,6
1993	:	107,5	:	:	:	:	:	:	:	113,9	:	:	:
1992 I	111,1	104,9	120,1	137,0	:	121,8	106,8	:	113,0	112,5	:	117,4	118,9
II	111,3	106,1	120,6	140,9	:	122,3	110,1	:	114,7	113,2	:	118,6	119,7
III	111,1	107,1	118,1	143,8	:	121,0	110,0	:	110,4	113,1	:	118,5	118,8
IV	111,3	107,8	119,5	148,6	:	123,9	109,3	:	114,3	115,6	:	120,6	120,9
1993 I	110,0	106,9	118,0	141,8	:	123,7	111,2	:	113,4	111,3	:	121,7	120,2
II	111,8	107,5	119,3	141,8	:	124,3	111,2	:	117,6	114,9	:	121,9	121,1
III	109,6	107,5	116,6	144,1	:	:	110,5	:	116,6	114,0	:	122,5	:
IV	:	108,0	:	:	:	:	:	:	:	115,2	:	:	:
1992 09	108,7	106,8	117,3	146,2	:	122,7	110,1	:	109,8	111,2	:	119,2	119,1
10	113,6	108,5	121,5	152,9	:	124,4	110,0	:	118,0	120,1	:	120,3	122,1
11	109,2	106,7	115,1	143,5	:	121,8	108,7	:	110,0	108,7	:	120,7	118,4
12	111,0	108,1	121,9	149,5	:	125,5	109,1	:	114,8	117,9	:	120,7	122,1
1993 01	110,2	106,0	115,8	142,9	:	124,4	110,4	:	114,4	112,0	:	121,7	119,8
02	111,0	107,4	119,7	143,0	:	124,4	112,3	:	112,6	111,5	:	121,7	121,0
03	108,9	107,3	118,5	139,4	:	122,2	111,0	:	113,3	110,5	:	121,7	119,7
04	114,0	109,3	124,6	143,4	:	125,8	112,1	:	122,6	117,9	:	121,6	123,2
05	108,9	106,5	114,3	144,6	:	118,9	111,0	:	113,1	112,7	:	121,7	118,0
06	112,5	106,7	119,1	137,4	:	128,3	110,5	:	117,0	114,1	:	122,3	122,0
07	113,0	106,1	117,3	146,2	:	127,3	111,3	:	120,9	119,3	:	121,8	121,7
08	106,3	108,4	114,6	142,1	:	123,3	112,3	:	111,0	107,6	:	122,8	119,1
09	109,4	108,1	117,9	143,8	:	:	108,0	:	117,9	115,1	:	122,9	:
10	110,7	107,4	115,8	:	:	:	108,2	:	:	114,9	:	123,0	:
11	:	108,9	116,5	:	:	:	:	:	:	111,4	:	123,6	:
12	:	107,8	:	:	:	:	:	:	:	119,3	:	:	:

(1) gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices /
moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables

(2) nur Unternehmen mit >9 Arbeitnehmern / only enterprises with >9 wage and salary earners / seulement entreprises avec >9 salariés

(3) B.R.Deutschland vor dem 3.10.1990 / F.R. of Germany prior to 3.10.1990 / R.F. d'Allemagne avant le 3.10.1990

**1.3 ABSATZVOLUMEN
DES EINZELHANDELS
BEKLEIDUNG, SCHUHE**

**1.3 VOLUME OF RETAIL SALES
CLOTHING AND FOOTWEAR
1985 = 100**

**1.3 VOLUME DES VENTES
DU COMMERCE DE DETAIL
HABILLEMENT ET CHAUSSURES**

	B	DK	D (3)	GR	E	F	IRL	I (2)	L	NL	P	UK	EUR (1)
	Nicht saisonbereinigte Indizes				Not seasonally adjusted index numbers				Indices non désaisonnalisés				
1991	108,8	84,0	117,7	86,2	:	101,6	114,3	105,6	104,7	125,9	:	120,0	112,6
1992	110,8	81,9	115,1	94,9	:	98,7	120,0	104,6	94,4	125,9	:	120,6	111,3
1993	:	83,0	:	:	:	:	:	:	:	126,2	:	124,6	:
1992 I	103,8	73,1	103,5	82,6	:	87,5	89,4	91,9	80,2	111,9	:	98,9	97,5
II	118,6	80,6	108,5	93,6	:	100,4	113,2	106,6	95,8	127,3	:	114,9	108,5
III	102,7	78,5	106,5	82,7	:	87,9	117,0	83,4	89,7	126,9	:	123,7	105,5
IV	118,0	95,5	141,9	120,8	:	118,9	160,3	136,6	112,0	137,6	:	144,8	133,8
1993 I	96,3	70,1	100,2	96,6	:	89,1	96,7	93,8	81,5	111,1	:	104,1	97,8
II	111,4	79,2	107,3	96,8	:	99,0	112,7	107,2	86,0	128,9	:	117,6	108,1
III	102,6	83,2	110,1	84,1	:	:	112,7	:	89,7	133,2	:	126,0	:
IV	:	99,6	:	:	:	:	:	:	:	131,6	:	150,9	:
1992 09	118,5	75,4	124,0	72,9	:	102,1	112,3	95,9	99,0	143,5	:	119,8	115,9
10	126,8	94,5	146,5	92,0	:	120,0	149,6	148,4	129,8	155,4	:	124,4	131,9
11	95,6	74,6	127,7	97,3	:	95,9	128,8	106,6	89,8	113,9	:	128,5	115,4
12	131,6	117,5	151,3	173,1	:	140,7	202,5	154,8	116,3	143,5	:	181,5	154,1
1993 01	99,8	87,8	101,5	125,1	:	101,7	108,3	117,0	95,2	122,2	:	112,2	105,4
02	80,1	58,1	81,2	100,6	:	73,6	95,8	71,0	59,0	88,9	:	98,4	83,5
03	109,1	64,4	117,8	64,3	:	92,1	86,0	93,5	90,3	122,2	:	101,6	104,6
04	123,1	85,9	124,1	123,2	:	99,7	113,8	114,2	98,8	135,2	:	115,9	115,5
05	109,1	79,3	103,6	78,5	:	94,8	113,4	113,1	81,6	126,9	:	116,2	104,7
06	102,2	72,4	94,1	88,9	:	102,5	110,8	94,3	77,6	124,5	:	120,7	104,0
07	102,7	93,2	109,9	108,8	:	91,7	122,5	:	101,0	136,4	:	130,7	110,8
08	85,3	76,3	96,4	75,7	:	74,6	119,5	:	70,6	115,0	:	124,4	96,9
09	119,7	80,0	124,0	67,9	:	:	96,0	:	97,4	148,2	:	122,8	:
10	117,0	92,2	131,2	:	:	:	100,5	:	:	143,5	:	128,5	:
11	:	81,7	130,4	:	:	:	:	:	:	116,2	:	132,7	:
12	:	125,0	:	:	:	:	:	:	:	135,2	:	191,4	:
	Saisonbereinigte Indizes				Seasonally adjusted index numbers				Indices désaisonnalisés				
1991	108,5	84,2	118,3	86,9	:	101,8	114,2	:	103,7	:	:	120,4	112,1
1992	110,8	81,7	115,1	93,9	:	98,6	120,0	:	94,4	:	:	121,2	110,5
1993	:	82,9	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1992 I	109,2	82,3	116,3	87,4	:	98,8	112,4	:	92,8	:	:	118,3	110,0
II	116,7	81,8	114,1	90,3	:	99,3	115,1	:	100,4	:	:	119,6	110,1
III	110,7	81,8	114,2	95,7	:	98,1	121,5	:	94,0	:	:	122,3	110,3
IV	106,6	80,7	115,6	102,2	:	98,4	131,0	:	90,3	:	:	124,4	111,4
1993 I	103,0	80,4	112,3	105,0	:	101,1	123,7	:	92,7	:	:	124,7	110,9
II	108,8	81,3	112,9	96,8	:	97,4	114,0	:	89,3	:	:	123,5	109,8
III	109,5	85,5	116,6	97,2	:	:	117,0	:	93,1	:	:	124,7	:
IV	:	84,5	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1992 09	112,6	84,5	120,9	100,6	:	98,3	117,9	:	90,8	:	:	124,3	113,6
10	111,6	85,3	123,5	97,4	:	99,4	152,7	:	102,5	:	:	124,9	115,3
11	100,4	77,5	108,1	100,5	:	92,9	122,6	:	84,0	:	:	124,0	106,5
12	107,8	79,3	115,1	108,8	:	102,9	117,7	:	84,4	:	:	124,2	112,5
1993 01	99,8	79,4	111,8	118,1	:	109,0	116,3	:	100,0	:	:	125,1	113,0
02	106,5	81,1	108,5	102,7	:	99,1	134,8	:	90,4	:	:	124,4	109,1
03	102,7	80,6	116,5	94,1	:	95,2	120,1	:	87,6	:	:	124,7	110,5
04	111,9	82,9	121,2	99,1	:	97,8	117,2	:	95,2	:	:	124,8	113,6
05	105,2	79,3	105,6	95,1	:	89,6	105,7	:	85,1	:	:	117,4	103,1
06	109,3	81,8	112,0	96,3	:	104,9	119,1	:	87,5	:	:	128,3	112,7
07	105,8	81,8	116,4	103,9	:	101,6	122,4	:	96,8	:	:	125,3	112,8
08	110,6	87,6	115,0	92,2	:	100,6	123,7	:	92,0	:	:	123,5	111,7
09	112,1	87,1	118,3	95,5	:	:	105,0	:	90,5	:	:	125,4	:
10	101,7	84,7	108,1	:	:	:	108,1	:	:	:	:	125,7	:
11	:	84,6	111,8	:	:	:	:	:	:	:	:	126,0	:
12	:	84,3	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

(1) gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices /
moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables

(2) nur Unternehmen mit >9 Arbeitnehmern / only enterprises with >9 wage and salary earners / seulement entreprises avec >9 salariés

(3) B.R. Deutschland vor dem 3.10.1990 / F.R. of Germany prior to 3.10.1990 / R.F. d'Allemagne avant le 3.10.1990

**1.4 ABSATZVOLUMEN
DES EINZELHANDELS
HAUSHALTSARTIKEL**

**1.4 VOLUME OF RETAIL SALES
HOUSEHOLD EQUIPMENT
1985 = 100**

**1.4 VOLUME DES VENTES
DU COMMERCE DE DETAIL
PRODUITS D'EQUIPEMENT DU MENAGE**

	B	DK	D (3)	GR	E	F	IRL	I (2)	L	NL	P	UK	EUR (1)
	Nicht saisonbereinigte Indizes			Not seasonally adjusted index numbers					Indices non désaisonnalisés				
1991	128,7	:	138,0	122,9	:	120,4	116,5	133,8	121,4	133,9	:	133,1	130,6
1992	130,7	:	139,3	121,9	:	118,0	121,7	133,0	118,7	133,9	:	134,2	130,7
1993	:	:	:	:	:	:	:	:	:	136,0	:	144,6	:
1992 I	124,4	:	132,1	100,0	:	109,2	107,5	123,0	98,2	125,4	:	130,8	123,4
II	130,7	:	125,4	106,1	:	115,5	113,3	123,2	119,5	130,2	:	124,3	122,4
III	125,6	:	127,5	122,4	:	113,1	120,7	121,8	108,9	129,3	:	130,2	123,7
IV	142,3	:	172,3	159,3	:	134,3	145,4	164,0	148,2	150,7	:	151,6	153,5
1993 I	118,5	:	129,4	102,4	:	107,3	110,4	114,1	100,6	123,6	:	138,0	123,1
II	124,3	:	126,4	106,0	:	113,6	114,3	110,3	120,5	131,9	:	134,7	124,1
III	123,7	:	129,5	113,4	:	:	118,1	:	109,3	135,4	:	142,0	:
IV	:	:	:	:	:	:	:	:	:	152,9	:	163,8	:
1992 09	132,9	:	131,5	130,7	:	117,6	125,8	126,4	106,5	129,8	:	130,9	127,2
10	132,0	:	147,8	148,9	:	129,4	121,9	146,5	121,5	141,5	:	138,8	139,1
11	123,2	:	162,0	140,3	:	113,6	133,4	128,0	145,4	138,9	:	150,4	141,4
12	171,7	:	207,1	188,8	:	160,0	181,0	217,4	177,7	171,7	:	165,5	180,1
1993 01	115,9	:	121,2	104,2	:	108,9	117,7	116,0	95,8	123,2	:	143,0	121,6
02	115,0	:	124,2	108,8	:	102,1	107,5	112,7	91,3	115,3	:	136,6	118,8
03	124,6	:	142,7	94,2	:	111,0	106,1	113,7	114,8	132,4	:	134,3	128,8
04	118,9	:	129,5	111,4	:	114,5	115,1	106,6	129,0	127,1	:	139,7	126,1
05	119,2	:	120,7	101,5	:	109,4	112,0	108,9	119,3	128,4	:	131,5	119,6
06	134,8	:	128,9	105,2	:	116,9	115,7	115,4	113,2	140,2	:	133,0	126,7
07	121,4	:	134,0	127,1	:	121,0	124,4	:	118,9	145,5	:	140,4	131,4
08	117,8	:	121,4	104,5	:	108,0	114,8	:	99,6	125,8	:	141,9	121,4
09	131,8	:	133,2	108,6	:	:	115,1	:	109,4	135,0	:	143,6	:
10	135,4	:	142,3	:	:	:	118,0	:	:	140,2	:	153,1	:
11	:	:	159,6	:	:	:	:	:	:	144,2	:	162,8	:
12	:	:	:	:	:	:	:	:	:	174,3	:	175,4	:
	Saisonbereinigte Indizes			Seasonally adjusted index numbers					Indices désaisonnalisés				
1991	128,4	:	138,6	123,1	:	121,1	116,4	:	120,1	133,8	:	133,3	131,1
1992	131,0	:	138,4	120,5	:	118,7	121,6	:	118,3	133,6	:	134,3	130,6
1993	:	:	:	:	:	:	:	:	:	135,5	:	:	:
1992 I	133,9	:	139,8	111,5	:	117,4	122,8	:	117,6	131,0	:	133,2	130,3
II	130,0	:	135,1	112,4	:	121,1	116,5	:	118,6	135,9	:	132,8	129,7
III	132,1	:	136,4	125,2	:	118,5	119,7	:	115,4	134,7	:	134,9	130,2
IV	128,0	:	142,3	133,1	:	117,7	127,4	:	121,7	132,6	:	136,3	132,2
1993 I	128,2	:	136,1	119,4	:	116,8	125,8	:	119,5	130,4	:	140,0	130,1
II	123,5	:	136,0	117,6	:	117,6	118,8	:	119,1	135,2	:	144,2	131,1
III	128,5	:	138,6	117,5	:	:	121,3	:	116,8	140,3	:	147,5	:
IV	:	:	:	:	:	:	:	:	:	136,2	:	:	:
1992 09	132,9	:	138,8	133,6	:	118,3	121,4	:	114,1	135,2	:	136,2	131,5
10	129,5	:	138,9	139,2	:	119,8	127,8	:	120,0	135,5	:	136,5	132,0
11	126,5	:	140,1	130,5	:	114,8	123,6	:	122,8	127,0	:	136,8	130,2
12	128,2	:	147,9	129,7	:	118,4	130,8	:	122,3	135,2	:	135,7	134,4
1993 01	129,1	:	130,5	118,1	:	116,7	131,1	:	119,8	126,2	:	138,4	127,5
02	128,0	:	138,0	125,2	:	118,1	126,5	:	117,8	130,9	:	140,0	131,3
03	127,5	:	139,8	115,1	:	115,7	119,7	:	121,1	134,1	:	141,5	131,5
04	123,1	:	135,7	122,4	:	119,5	123,0	:	125,9	135,2	:	143,1	131,4
05	122,6	:	132,5	118,3	:	112,7	113,1	:	111,3	132,1	:	144,3	128,2
06	124,9	:	139,8	112,1	:	120,6	120,4	:	119,9	138,3	:	145,1	133,7
07	127,6	:	139,5	124,2	:	124,8	122,6	:	120,1	144,2	:	146,5	135,9
08	127,5	:	135,5	115,6	:	117,4	120,5	:	111,5	135,9	:	147,0	131,7
09	130,6	:	140,7	112,9	:	:	120,7	:	118,8	140,7	:	148,9	:
10	131,1	:	133,9	:	:	:	118,5	:	:	134,9	:	150,3	:
11	:	:	136,5	:	:	:	:	:	:	134,0	:	149,9	:
12	:	:	:	:	:	:	:	:	:	139,7	:	:	:

(1) gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices /
moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables

(2) nur Unternehmen mit >9 Arbeitnehmern / only enterprises with >9 wage and salary earners / seulement entreprises avec >9 salariés

(3) B.R.Deutschland vor dem 3.10.1990 / F.R. of Germany prior to 3.10.1990 / R.F. d'Allemagne avant le 3.10.1990

**1.5 VOLUMENINDIZES NACH
PRODUCTZWEIG UND INSGESAMT**

Saisonsbereinigte Indizes
Gleitende Dreimonats Durchschnittswerte

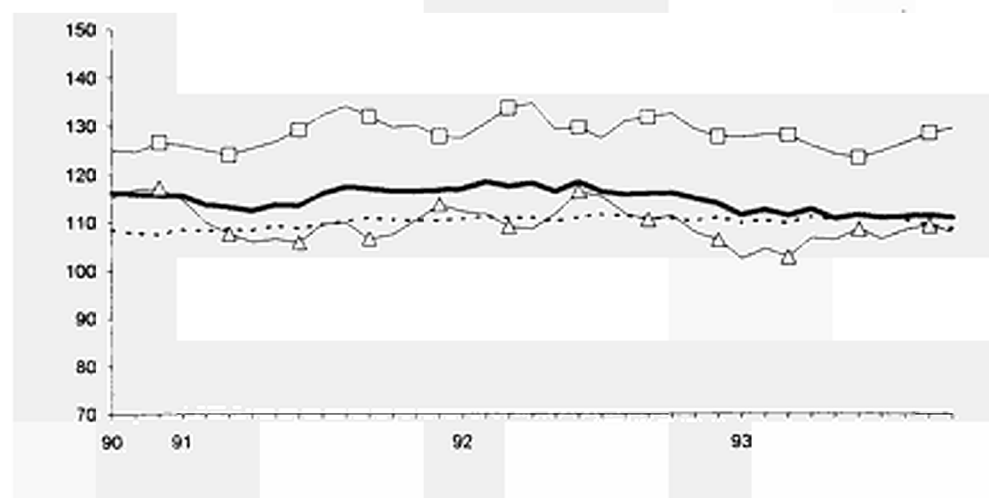
**1.5 VOLUME INDICES PER
BRANCH AND TOTAL**

Seasonally adjusted indices
3-month moving average
(1985 = 100)

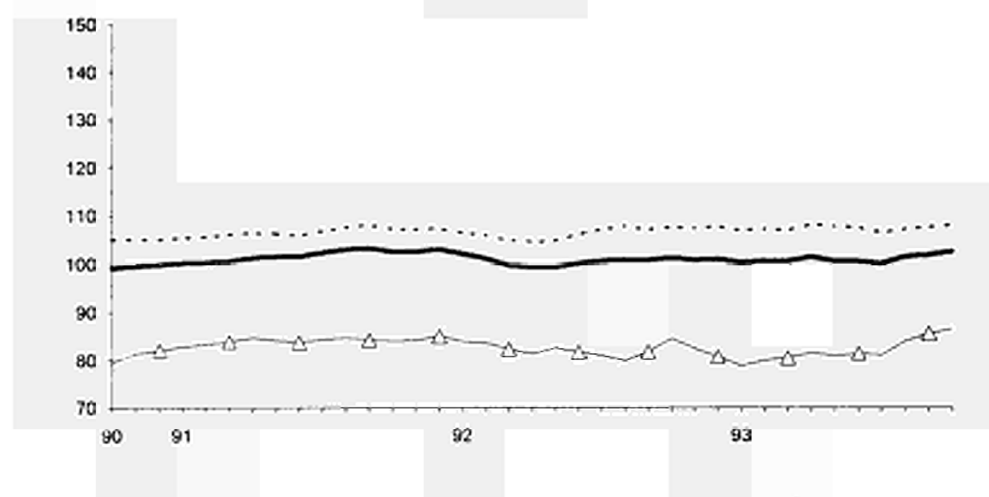
**1.5 INDICES DE VOLUME
PER BRANCH ET TOTAL**

Indices corrigés des variations saisonnières
Moyenne mobile sur trois mois

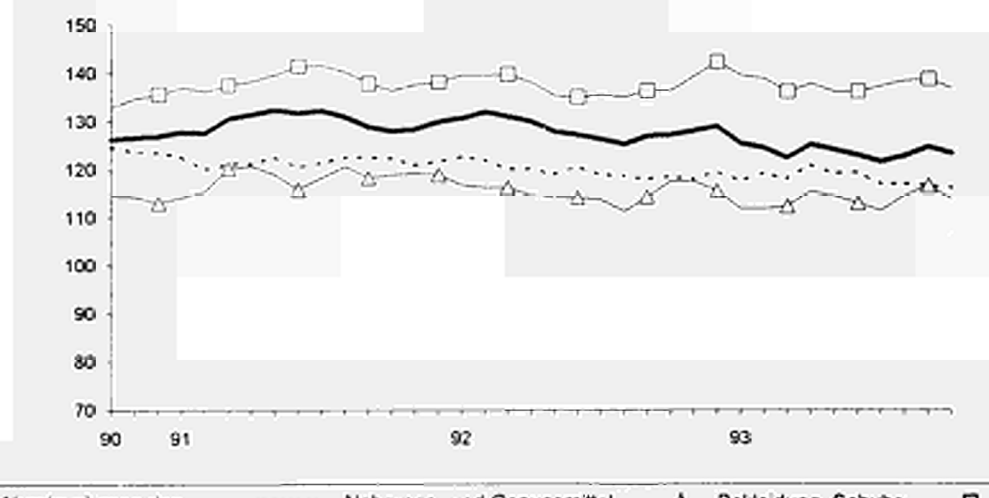
BELGIQUE - BELGIE



DANMARK



DEUTSCHLAND



— Absatzvolumen des Einzelhandels - - - Nahrungsmittel und Genussmittel Δ Bekleidung, Schuhe □ Haushaltsartikel

**1.5 VOLUMENINDIZES NACH
PRODUCTZWEIG UND INSGESAMT**

Saisonsbereinigte Indizes
Gleitende Dreimonats Durchschnittswerte

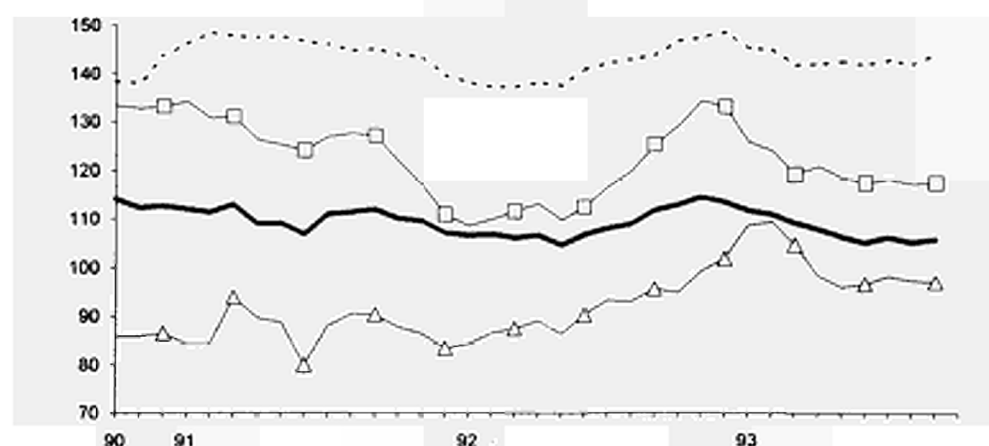
**1.5 VOLUME INDICES PER
BRANCH AND TOTAL**

Seasonally adjusted indices
3-month moving average
(1985 = 100)

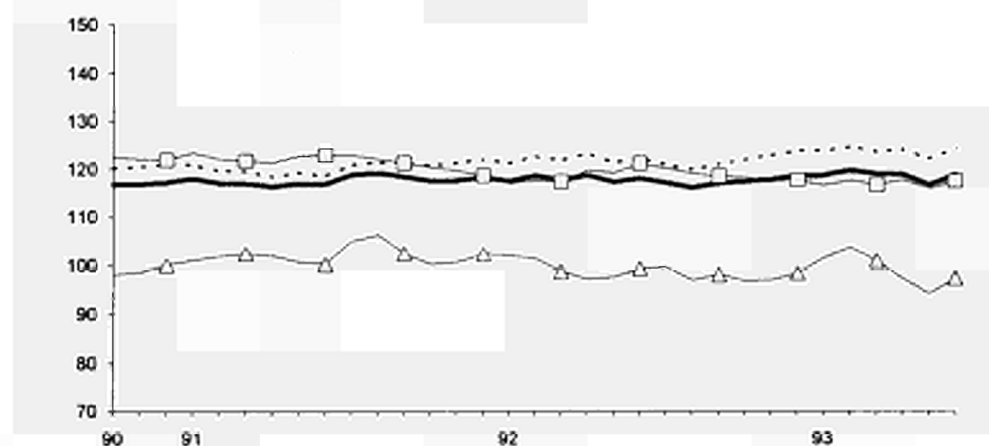
**1.5 INDICES DE VOLUME
PER BRANCH ET TOTAL**

Indices corrigés des variations saisonnières
Moyenne mobile sur trois mois

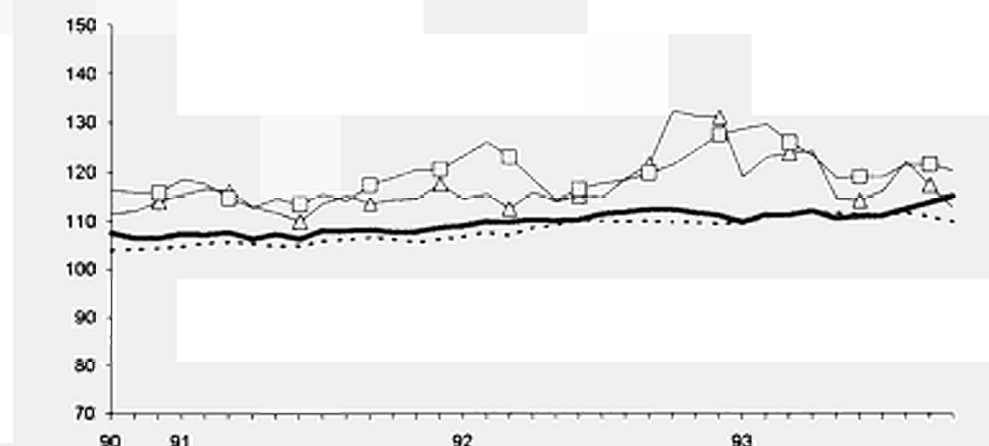
HELLAS



FRANCE



IRELAND



— Volume of retail sales - - - Food, beverages and tobacco Δ Clothing and footwear □ Household equipment

**1.5 VOLUMENINDIZES NACH
PRODUCTZWEIG UND INSGESAMT**

Saisonsbereinigte Indizes
Gleitende Dreimonats Durchschnittswerte

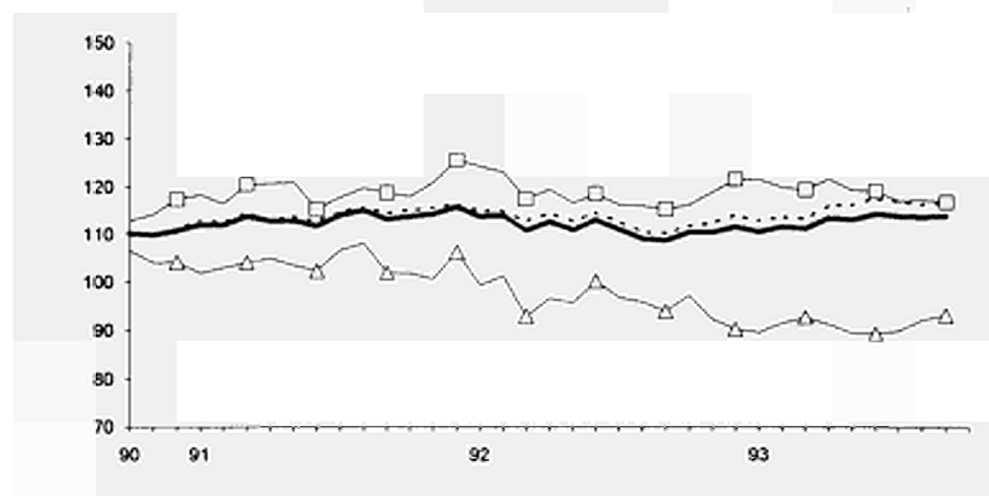
**1.5 VOLUME INDICES PER
BRANCH AND TOTAL**

Seasonally adjusted indices
3-month moving average
(1985 = 100)

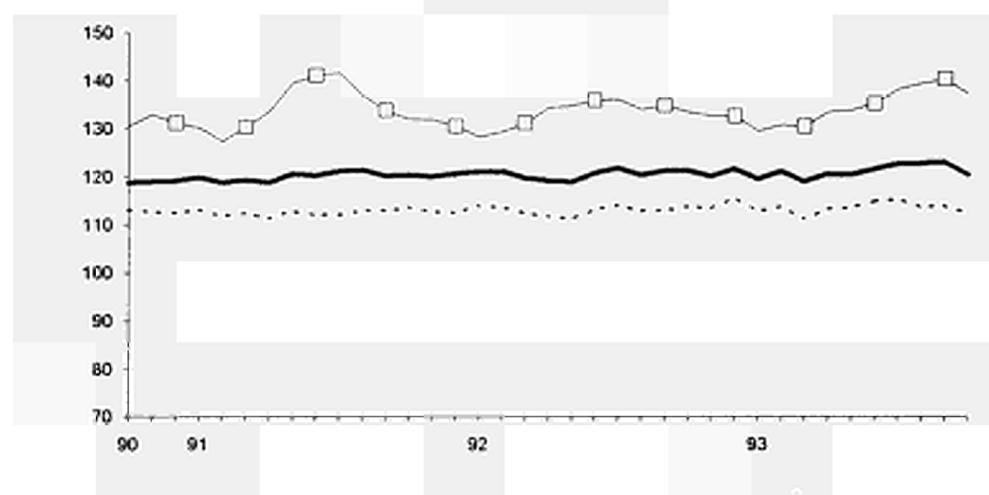
LUXEMBOURG

**1.5 INDICES DE VOLUME
PER BRANCH ET TOTAL**

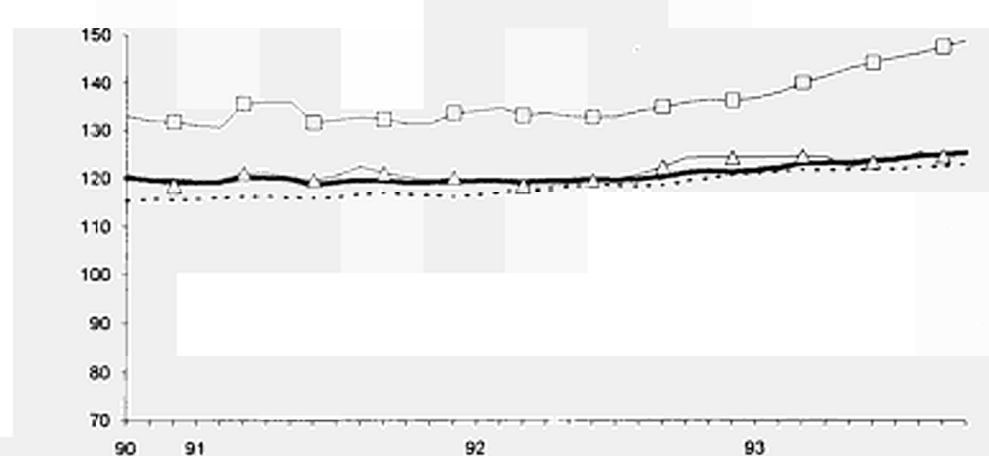
Indices corrigés des variations saisonnières
Moyenne mobile sur trois mois



NEDERLAND



UNITED KINGDOM



—	Volume des ventes du commerce de détail	- - -	Alimentation, boissons et tabac	△	Habillement et chaussures	□	Produits d'équipement du ménage
---	--------------------------------------------	-------	------------------------------------	---	------------------------------	---	------------------------------------

**1.6 ERSTZULASSUNGEN VON
PRIVATFAHRZEUGEN
UND KOMBIWAGEN**

**1.6 FIRST REGISTRATION OF
PRIVATE AND COMMERCIAL CARS**

**1.6 PREMIERES IMMATRICULATIONS
DE VOITURES PARTICULIERES
ET COMMERCIALES**

	B	DK	D(3)	GR	E	F	IRL	I(2)	L	NL(2)	P	UK	EUR(1)
	(1000)												
1991	489,4	84,1	3.428,6	167,7	914,0	1.970,2	68,5	2.340,7	44,1	495,8	223,1	1.537,4	11.763,7
1992	485,7	85,4	3.152,1	199,0	1.008,4	2.105,7	70,0	2.355,1	37,7	492,1	276,9	1.528,0	11.796,1
1993	392,5	83,8	:	:	:	1.721,2	:	1.890,1	32,3	391,9	:	:	:
1992 I	154,2	24,0	877,5	42,6	274,6	520,9	24,1	700,5	12,4	170,2	68,7	388,7	3.258,5
II	154,5	26,2	905,7	52,6	277,5	470,2	20,2	701,8	12,1	122,4	77,1	343,7	3.164,1
III	92,1	20,6	681,3	48,8	224,1	523,1	16,8	453,8	7,0	94,9	60,5	509,0	2.732,2
IV	84,8	14,6	687,6	55,0	232,2	591,5	8,8	498,9	6,2	104,6	70,6	286,6	2.641,3
1993 I	124,5	18,7	678,0	52,5	181,1	403,3	20,8	585,4	10,4	114,3	64,2	431,0	2.684,2
II	107,3	24,1	727,4	30,4	214,2	410,1	20,8	501,0	9,3	112,2	64,3	361,7	2.583,0
III	85,6	20,3	585,4	24,2	192,4	440,7	13,8	370,7	6,7	94,5	55,3	586,1	2.475,8
IV	75,1	20,7	:	:	:	467,0	:	433,0	5,9	70,9	:	:	:
1992 09	29,9	7,2	224,0	15,0	61,3	147,2	4,0	162,2	2,1	33,2	17,7	114,7	818,5
10	37,8	6,3	241,6	18,2	74,3	192,8	3,2	190,1	2,4	36,8	20,5	105,3	929,2
11	28,3	4,8	225,7	17,5	69,8	178,3	3,2	159,8	2,0	35,6	22,0	102,4	849,3
12	18,7	3,6	220,3	19,3	88,1	220,4	2,4	149,0	1,9	32,1	28,2	78,9	862,8
1993 01	43,2	5,7	194,9	16,5	43,1	112,7	5,9	202,3	2,1	44,5	18,8	157,9	847,6
02	36,1	5,0	189,5	16,8	60,9	125,6	7,6	193,2	3,8	30,7	19,5	120,9	809,5
03	45,2	8,0	293,6	19,2	77,1	165,0	7,3	190,0	4,5	39,1	25,9	152,2	1.027,1
04	40,6	8,8	274,8	15,8	67,5	157,7	7,8	174,8	2,9	41,3	23,4	127,3	942,8
05	29,9	7,7	225,2	7,2	69,4	131,2	7,2	166,3	3,7	34,1	20,6	128,8	831,4
06	36,7	7,5	227,5	7,4	77,3	121,2	5,7	159,9	2,8	36,8	20,3	105,6	808,8
07	33,5	6,9	213,3	8,5	90,3	193,4	6,8	160,0	3,0	34,9	22,4	33,7	806,6
08	24,8	6,7	164,4	6,7	49,9	124,2	3,7	70,9	1,7	29,3	16,8	424,4	923,6
09	27,3	6,8	207,7	9,0	52,2	123,1	3,3	139,8	2,0	30,3	16,1	128,0	745,6
10	30,0	7,2	204,8	:	:	158,5	2,7	152,6	2,3	35,9	16,8	:	:
11	25,4	7,0	184,2	:	:	157,1	:	147,4	1,9	26,3	:	:	:
12	19,7	6,5	:	:	:	151,5	:	133,1	1,7	8,7	:	:	:
	Saisonbereinigte Indizes				Seasonally adjusted index numbers 1985 = 100					Indices désaisonnalisés			
1991	129,4	52,8	147,8	217,2	156,1	112,0	104,5	132,9	155,4	99,6	263,1	78,7	122,4
1992	127,4	54,5	132,6	256,9	177,5	118,5	113,8	135,2	125,2	104,9	322,0	75,3	121,9
1993	101,1	53,8	:	:	:	97,8	:	105,4	110,3	77,3	:	:	:
1992 I	136,3	56,0	143,1	242,6	186,2	113,2	107,8	136,5	134,6	92,0	304,2	70,5	122,9
II	145,9	55,0	129,2	243,7	180,1	111,8	94,6	144,4	133,2	81,2	337,5	74,0	120,9
III	113,4	56,6	131,9	254,6	171,6	123,5	110,6	132,5	119,2	87,2	308,9	72,8	119,7
IV	113,9	50,5	126,1	286,8	172,1	125,7	142,1	127,5	113,7	159,1	337,3	83,9	124,3
1993 I	104,8	43,2	110,1	286,7	128,4	92,8	96,2	112,5	107,3	65,9	295,6	82,2	102,5
II	95,8	47,8	101,2	156,3	133,2	100,2	100,9	99,6	102,5	76,2	286,5	82,5	98,8
III	103,3	52,2	111,2	133,4	141,0	102,7	93,4	103,8	117,2	85,8	280,9	88,0	104,7
IV	100,4	71,9	:	:	:	95,4	:	105,6	114,3	81,5	:	:	:
1992 09	107,5	57,0	132,9	268,2	180,0	125,5	103,0	129,8	123,1	88,8	309,5	72,1	120,2
10	122,0	51,4	119,7	281,9	162,5	114,4	97,8	130,1	106,2	87,9	309,4	77,9	115,4
11	111,4	49,7	124,8	273,7	162,5	116,6	128,2	118,8	114,6	103,2	338,0	77,9	115,8
12	108,3	50,4	133,8	304,9	191,2	146,2	200,3	133,5	120,4	286,3	364,4	95,8	141,6
1993 01	106,3	47,6	115,8	248,8	111,7	78,0	72,7	114,8	103,0	47,6	287,7	84,0	99,6
02	99,6	41,9	104,9	280,1	135,5	98,2	117,1	117,7	106,5	78,9	292,9	82,3	104,1
03	108,5	40,1	109,7	331,3	138,0	102,2	98,8	104,9	112,2	71,2	306,1	80,4	103,9
04	98,8	49,5	109,1	217,3	133,6	102,1	117,1	103,1	79,4	81,4	313,6	82,7	103,0
05	90,4	45,6	97,2	124,1	131,7	93,0	91,9	98,5	123,2	71,5	269,0	83,1	95,4
06	98,3	48,5	97,2	127,5	134,1	105,4	93,6	97,3	104,8	75,6	276,9	81,7	98,0
07	108,9	52,6	103,5	110,1	134,9	106,4	103,8	100,4	121,0	89,3	282,1	82,8	101,8
08	102,8	52,9	111,9	119,1	138,2	96,7	86,2	104,7	110,0	86,2	278,2	96,5	105,1
09	98,4	51,0	118,2	171,1	149,8	105,0	90,1	106,3	120,7	82,0	282,5	84,6	107,1
10	95,8	55,3	101,1	:	:	90,7	87,6	100,2	105,7	84,4	239,0	:	:
11	99,0	64,0	101,7	:	:	99,8	:	105,1	118,1	77,8	:	:	:
12	106,4	96,4	:	:	:	95,7	:	111,3	119,2	82,1	:	:	:

(1) Gewichteter Durchschnitt der Indizes / Weighted average of indices / Moyenne pondérée des indices

(2) Lieferungen / Deliveries / Livraisons

(3) B.R. Deutschland vor dem 3.10.1990 / F.R. of Germany prior to 3.10.1990 / R.F. d'Allemagne avant le 3.10.1990

1.7 ERSTZULASSUNGEN VON
PRIVATFAHRZEUGEN
UND KOMBIWAGEN

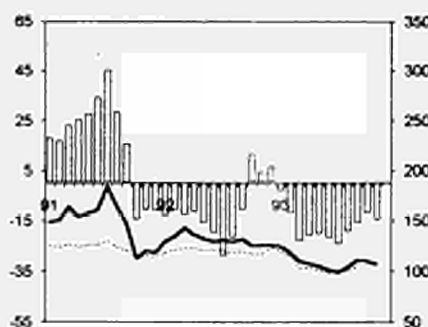
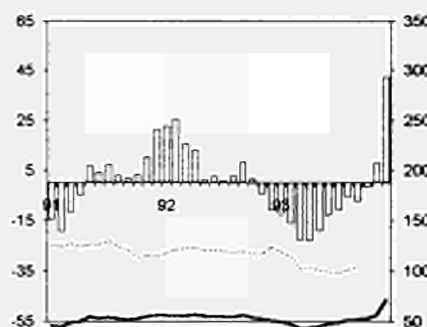
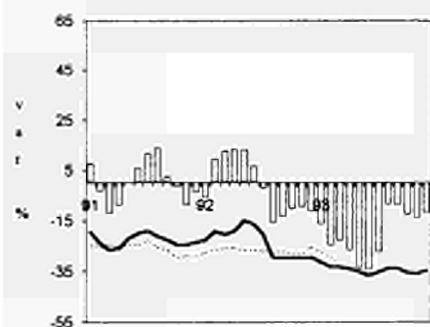
1.7 FIRST REGISTRATION OF
PRIVATE AND COMMERCIAL CARS

1.7 PREMIERES IMMATRICULATIONS
DE VOITURES PARTICULIERES
ET COMMERCIALES

BELGIQUE - BELGIE

DANMARK

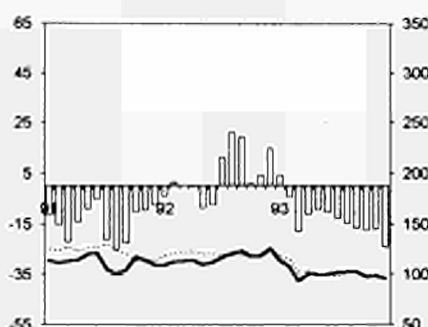
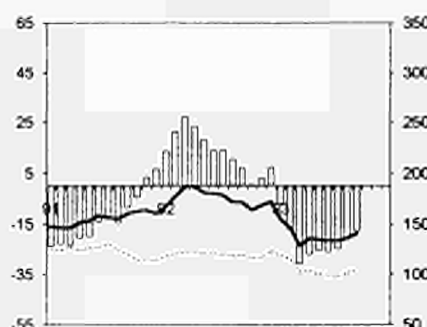
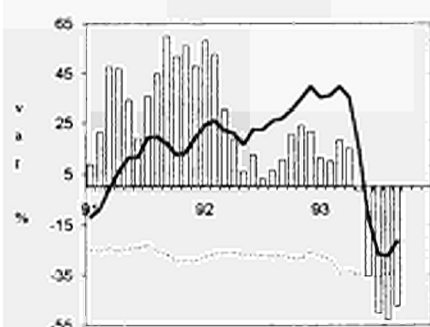
DEUTSCHLAND



HELLAS

ESPANA

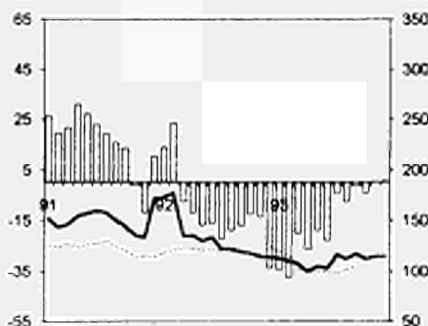
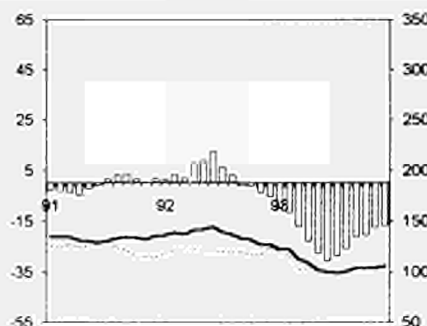
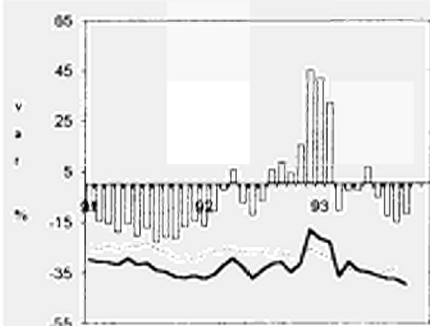
FRANCE



IRELAND

ITALIA

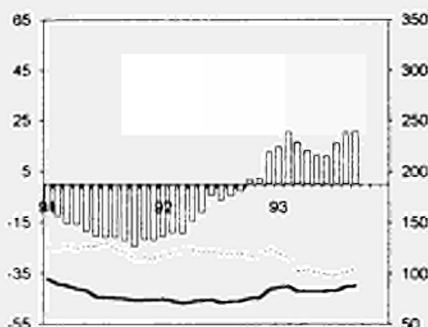
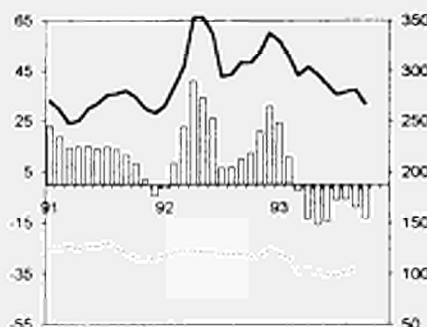
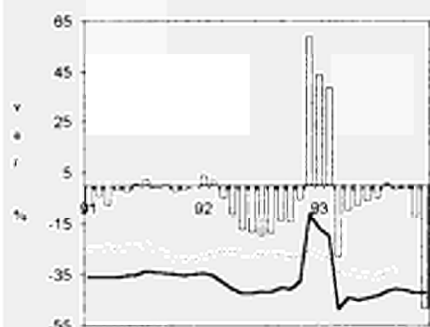
LUXEMBOURG



NEDERLAND

PORTUGAL

UNITED KINGDOM



□ % change over 12 months, adj., 3-MMA

----- EUR, adj., 3-MMA

— National, adj., 3-MMA

2. FREMDENVERKEHR

Jährliche Veränderungen 1993/1992 für die BLEU und Deutschland

Belgien und Deutschland, für die die jährlichen Daten für 1993 vorliegen, verzeichneten einen Anstieg an Reiseeinnahmen und -ausgaben. Der jährliche Anstieg 93/92 der Einnahmen betrug für BLEU und Deutschland jeweils 10.6 % und 7.6 %, während die Ausgaben um 5.3 % für die BLEU (belgisch-luxemburgische Wirtschaftsunion) und um 12.6% für Deutschland anstiegen. Der Personentransport verzeichnete in der BLEU einen Anstieg von 13.6 %, während er in Deutschland sank (-9.3 %).

2. TOURISM

Annual variations 1993/1992 for the BLEU and Germany

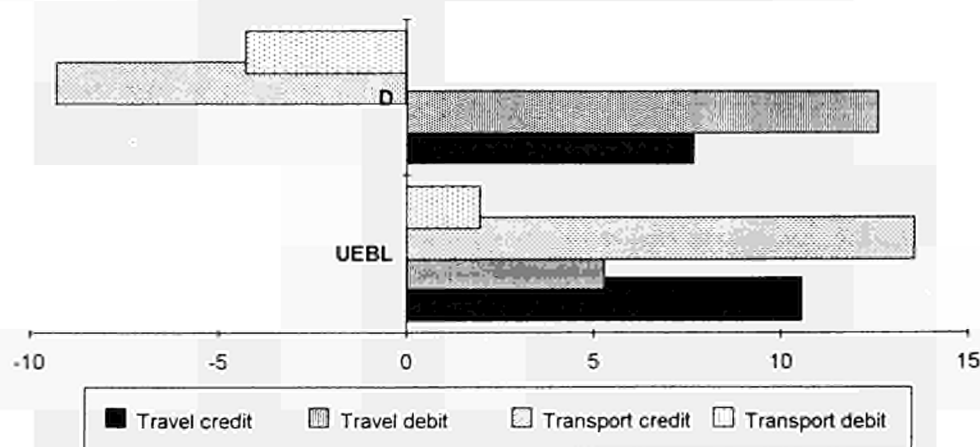
Belgium and Germany, the countries for which we have the annual data for 1993, registered an increase in travel receipts and expenditure. The 1993/1992 annual variation for receipts represent an increase of 10.6% and 7.6% for Belgium and Germany respectively, whereas expenditure increased by 5.3% for the BLEU and 12.6% for Germany. For passenger transport, the receipts rose by 13.6% in the BLEU, but decreased in Germany (-9.3%).

2. TOURISME

Variations annuelles 1993/1992 pour l'UELB et l'Allemagne

La Belgique et l'Allemagne, pays pour lesquelles on dispose des données annuelles pour 1993, enregistrent une augmentation aux recettes ainsi qu' aux dépenses pour les voyages. Ainsi, les variations annuelles 1993/1992 pour les recettes sont de 10,6% et de 7,6% pour l'UEBL et l'Allemagne respectivement tandis que pour les dépenses sont de 5,3% pour l'UEBL et de 12,6% pour l'Allemagne. Pour le transport des passagers les recettes ont augmenté au UELB de 13,6% mais pas pour l'Allemagne (-9,3%).

Zahlungsbilanzen : Jährliche Veränderungen im % 1993/1992
Balance of Payments : annual % variation 1993/1992
Balance de Paiements : variations annuelle en % 1993/1992



**2.1. GÄSTE IN DEN HOTELS
UND ÄHNLICHEN BETRIEBEN**

**2.1. GUEST FLOWS IN HOTELS AND
SIMILAR ESTABLISHMENTS**

**2.1. MOUVEMENTS DES CLIENTS DANS LES
HÔTELS ET ÉTABLISSEMENTS ASSIMILÉS**

Übernachtungen (1000)

Nights (1000)

Nuitées (1000)

	B	DK	D (1)	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK
	Inländer			Residents in the country				Résidents dans le pays				
1991	2 665	5 268	132 559	11 463	60 059	.	.	129 864	116	6 759	7 172	84 000
1992	2 818	5 378	145 898	11 943	54 363	.	.	129 152	105	6 789	7 437	75 000
1993	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1992 I	420	1 017	25 662	2 066	9 487	.	.	21 891	24	1 054	1 323	8 000
II	746	1 414	39 846	2 901	13 518	.	.	28 348	27	1 910	1 844	18 000
III	1 130	1 711	49 256	4 744	21 213	.	.	61 638	27	2 387	2 843	35 000
IV	522	1 237	31 134	2 232	10 145	.	.	17 276	27	1 438	1 426	14 000
1993 I	397	1 103	25 749	2 091	9 327	.	.	19 926	.	1 048	1 278	.
II	644	1 492	39 273	2 976	13 233	.	.	25 753	.	1 962	1 735	.
III	1 028	1 777	47 467	4 881	21 701	.	.	58 264	.	2 386	.	.
IV	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1992 01	111	272	7 420	663	2 671	.	.	6 871	7	313	401	2 000
02	140	356	8 677	666	2 947	.	.	7 340	8	328	420	3 000
03	169	389	9 565	737	3 869	.	.	7 681	9	413	503	3 000
04	239	390	10 907	1 018	4 484	.	.	7 535	9	526	631	5 000
05	252	509	14 370	909	4 327	.	.	8 117	11	684	606	6 000
06	256	514	14 569	974	4 707	.	.	12 696	8	700	607	7 000
07	446	618	15 812	1 594	6 060	.	.	20 083	9	781	816	12 000
08	443	565	16 597	2 024	8 945	.	.	28 291	11	908	1 214	16 000
09	241	528	16 847	1 126	6 208	.	.	13 264	7	698	813	7 000
10	178	547	14 548	810	4 081	.	.	6 488	9	612	565	5 000
11	173	431	8 477	722	3 089	.	.	4 862	9	420	435	2 000
12	170	259	8 109	700	2 975	.	.	5 926	9	406	426	7 000
1993 01	111	284	7 659	669	2 742	.	.	6 710	.	307	397	.
02	148	368	8 424	674	2 953	.	.	6 634	.	331	431	.
03	139	450	9 666	749	3 633	.	.	6 583	.	410	450	.
04	224	428	10 598	1 029	4 552	.	.	6 806	.	543	631	.
05	220	493	14 261	964	4 033	.	.	7 038	.	699	510	.
06	200	572	14 414	983	4 648	.	.	11 909	.	720	595	.
07	393	689	15 147	1 679	6 491	.	.	19 312	.	816	842	.
08	411	536	16 195	2 086	8 931	.	.	26 798	.	859	1 285	.
09	224	553	16 124	1 116	6 280	.	.	12 153	.	711	.	.
10	186	552	13 708	752	4 089	.	.	.	.	.	.	.
11	171	444	8 155	.	.	.	.	.	.	.	.	.
12	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Nicht-Inländer			Non-residents in the country				Non-résidents dans le pays				
1991	6 631	5 963	27 747	30 159	74 439	.	9 423	65 843	1 066	7 993	19 089	.
1992	7 694	6 178	28 311	36 260	77 341	.	9 333	63 415	1 007	8 496	17 877	.
1993	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1992 I	1 406	575	5 243	928	11 006	.	.	8 909	167	1 333	3 032	.
II	2 208	1 712	7 363	11 770	21 370	.	.	20 811	291	2 962	5 398	.
III	2 366	3 022	9 909	19 741	31 318	.	.	24 236	333	2 855	6 404	.
IV	1 714	868	5 796	3 821	13 647	.	.	9 460	216	1 346	3 044	.
1993 I	1 340	617	4 962	1 034	11 738	.	.	8 401	.	1 251	2 736	.
II	1 879	1 648	6 862	11 042	21 752	.	.	19 062	.	2 470	4 452	.
III	2 033	2 800	8 727	20 220	33 908	.	.	25 547	.	2 335	.	.
IV	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1992 01	394	173	1 398	239	3 319	.	.	2 280	45	389	782	.
02	448	175	1 819	291	3 477	.	.	2 814	53	408	986	.
03	564	227	2 026	399	4 210	.	.	3 814	70	536	1 264	.
04	667	406	2 123	1 958	4 728	.	.	5 702	90	1 021	1 624	.
05	799	577	2 558	4 274	7 840	.	.	6 915	106	1 059	1 892	.
06	742	729	2 682	5 538	8 802	.	.	8 194	95	882	1 882	.
07	757	1 370	3 326	6 659	9 886	.	.	8 638	116	977	2 052	.
08	820	1 132	3 434	7 175	11 262	.	.	7 211	120	1 078	2 339	.
09	789	520	3 149	5 907	10 170	.	.	8 386	97	801	2 014	.
10	718	389	2 574	3 212	7 354	.	.	5 521	95	595	1 533	.
11	547	243	1 765	348	3 262	.	.	2 066	69	429	813	.
12	449	236	1 457	262	3 031	.	.	1 873	52	322	697	.
1993 01	382	182	1 357	265	3 529	.	.	2 271	.	377	723	.
02	433	189	1 667	283	3 720	.	.	2 834	.	368	857	.
03	525	247	1 938	486	4 489	.	.	3 295	.	507	1 156	.
04	607	378	1 872	1 968	5 193	.	.	5 219	.	904	1 375	.
05	657	554	2 469	4 024	7 708	.	.	6 345	.	856	1 529	.
06	614	716	2 520	5 050	8 851	.	.	7 498	.	709	1 547	.
07	639	1 307	2 891	6 586	10 948	.	.	8 921	.	795	1 751	.
08	715	990	2 947	7 499	12 164	.	.	7 834	.	862	2 077	.
09	678	503	2 890	6 135	10 796	.	.	8 792	.	677	.	.
10	662	347	2 462	3 435	8 304	.	.	.	.	.	.	.
11	489	259	1 630	.	.	.	.	.	.	.	.	.
12	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

(1) Ab 1992 entsprechen die Daten der BRD dem Gebietsstand ab dem 3.10.1990 / From 1992 the data correspond to the RFG as constituted from 3.10.1990 /

A partir de 1992 les données de la RFA correspondent à la situation territoriale depuis le 3.10.1990

Angaben der einzelnen Mitgliedstaaten miteinander nicht vergleichbar auf Grund verschiedener Erhebungsmethoden / Data not comparable between Member States due to different survey methodologies /

Données non comparables entre Etats membres en raison de méthodologies d'enquête différentes

2.2. GÄSTE IN DEN ERGÄNZENDEN
BEHERBERGUNGSBETRIEBEN

2.2. GUEST FLOWS IN SUPPLEMENTARY
ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

2.2. MOUVEMENTS DES CLIENTS DANS
LES ÉTABLISSEMENTS D'HÉBERGEMENT
COMPLÉMENTAIRES

Übernachtungen (1000)

Nights (1000)

Nuitées (1000)

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK
	Inländer				Residents in the country				Résidents dans le pays			
1991	19 420	8 169	100 080	437	11 454	.	.	43 325	245	32 382	6 232	314 000
1992	11 928	8 677	133 650	478	11 700	.	.	44 569	233	33 767	6 223	311 000
1993	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1992 I	978	190	20 437	1	934	.	.	2 265	44	2 646	417	32 000
II	2 846	2 832	37 371	58	2 324	.	.	6 208	85	8 764	1 232	75 000
III	6 451	5 405	51 957	416	7 510	.	.	33 812	71	17 923	4 068	146 000
IV	1 653	249	23 885	2	931	.	.	2 284	32	4 435	505	58 000
1993 I	961	192	21 520	2	.	.	.	2 579	.	2 994	390	.
II	2 258	2 811	37 960	29	.	.	.	6 517	.	7 771	1 062	.
III	5 240	4 974	51 339	445	.	.	.	37 545	.	16 358	.	.
IV	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1992 01	203	9	6 118	0	306	.	.	763	15	735	91	9 000
02	308	17	6 675	0	277	.	.	750	13	792	135	11 000
03	466	163	7 644	1	351	.	.	752	16	1 118	191	12 000
04	993	460	10 300	3	695	.	.	1 024	21	1 866	284	21 000
05	952	936	12 169	2	741	.	.	1 440	30	3 184	364	26 000
06	901	1 437	14 902	54	887	.	.	3 744	34	3 714	585	28 000
07	2 967	3 632	20 031	179	2 400	.	.	11 059	30	7 124	1 298	51 000
08	2 620	1 304	19 104	215	4 132	.	.	19 163	25	8 230	2 019	66 000
09	865	470	12 822	22	978	.	.	3 590	16	2 569	751	29 000
10	693	220	11 171	1	401	.	.	765	11	2 070	258	22 000
11	574	23	6 549	1	275	.	.	573	11	1 166	151	9 000
12	387	7	6 165	0	255	.	.	947	11	1 199	96	27 000
1993 01	221	10	6 499	0	.	.	.	976	.	816	93	.
02	369	16	6 929	0	.	.	.	793	.	1 007	133	.
03	371	166	8 092	2	.	.	.	809	.	1 171	164	.
04	863	515	10 435	4	.	.	.	1 046	.	1 537	264	.
05	791	1 063	12 952	4	.	.	.	1 474	.	3 726	300	.
06	604	1 233	14 573	21	.	.	.	3 996	.	2 508	499	.
07	2 510	3 330	19 830	187	.	.	.	12 824	.	6 743	1 411	.
08	2 155	1 186	18 677	243	.	.	.	20 384	.	7 371	2 288	.
09	575	458	12 831	15	.	.	.	4 337	.	2 244	.	.
10	488	36	10 734	1	.	.	.	.	.	.	.	.
11	478	24	6 696	.	.	.	.	.	.	.	.	.
12	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Nicht-Inländer				Non-residents in the country				Non-résidents dans le pays			
1991	5 539	4 467	5 480	580	4 362	.	5 387	20 892	1 487	9 212	2 868	.
1992	5 186	5 455	9 810	647	3 843	.	5 283	20 227	1 328	9 603	2 187	.
1993	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1992 I	507	39	1 055	1	303	.	.	592	58	547	151	.
II	1 298	1 109	1 991	111	598	.	.	4 888	324	2 928	371	.
III	2 585	4 238	5 689	526	2 651	.	.	14 013	874	4 951	1 554	.
IV	797	69	1 075	9	291	.	.	734	72	1 177	111	.
1993 I	722	41	1 084	2	.	.	.	531	.	665	114	.
II	1 207	1 054	1 867	73	.	.	.	4 557	.	2 781	263	.
III	2 293	3 394	4 752	549	.	.	.	14 103	.	4 547	.	.
IV	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1992 01	110	4	250	0	102	.	.	180	18	153	49	.
02	174	7	380	0	99	.	.	186	18	146	34	.
03	223	28	425	0	102	.	.	226	23	249	69	.
04	340	148	477	7	133	.	.	725	68	868	106	.
05	444	273	610	24	162	.	.	1 066	117	841	107	.
06	514	688	904	80	302	.	.	3 096	138	1 219	159	.
07	1 035	2 555	2 434	220	998	.	.	6 047	440	1 977	537	.
08	1 157	1 494	2 518	241	1 299	.	.	5 379	373	2 180	796	.
09	393	188	737	65	353	.	.	2 588	61	794	220	.
10	410	55	521	7	118	.	.	458	35	674	61	.
11	179	9	270	1	80	.	.	135	19	224	25	.
12	208	5	284	0	94	.	.	141	17	280	25	.
1993 01	196	4	254	1	.	.	.	162	.	193	31	.
02	227	8	451	0	.	.	.	186	.	208	39	.
03	300	28	379	1	.	.	.	184	.	264	44	.
04	363	162	417	6	.	.	.	665	.	1 047	83	.
05	454	328	637	18	.	.	.	1 238	.	843	72	.
06	390	563	813	49	.	.	.	2 655	.	891	108	.
07	971	1 998	2 007	202	.	.	.	5 818	.	2 080	488	.
08	968	1 207	2 094	286	.	.	.	5 615	.	1 871	733	.
09	353	189	651	61	.	.	.	2 670	.	596	.	.
10	352	23	462	8	.	.	.	.	.	.	.	.
11	179	10	265	.	.	.	.	.	.	.	.	.
12	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

(1) Ab 1992 entsprechen die Daten der BRD dem Gebietsstand ab dem 3.10.1990 / From 1992 the data correspond to the RFG as constituted from 3.10.1990 /

A partir de 1992 les données de la RFA correspondent à la situation territoriale depuis le 3.10.1990

Angaben der einzelnen Mitgliedstaaten miteinander nicht vergleichbar auf Grund verschiedener Erhebungsmethoden / Data not comparable between Member States due to different survey methodologies /
Données non comparables entre Etats membres en raison de méthodologies d'enquête différentes

Mio ECU

	UEBL	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL (1)	P	UK	UR 12 (2)
	Einnahmen				Credit				Crédit			
1991	2 938	2 809	8 355	2 136	15 496	17 281	1 223	14 909	3 296	3 028	10 229	81 700
1992	3 133	2 869	8 417	2 460	16 054	19 397	1 245	16 558	3 834	2 845	10 466	87 229
1993	3 464		9 061									
1992 I	574	480	1 700	223	3 172	3 652	161	2 964	665	520	1 887	15 998
II	739	657	2 050	676	4 063	5 156	338	4 430	1 032	643	2 673	22 456
III	1 069	1 075	2 614	1 009	5 349	6 341	526	5 015	1 240	999	3 703	28 978
IV	751	659	2 053	553	3 471	4 249	220	4 150	896	683	2 203	19 798
1993 I	594	490	1 809	288		3 544		3 509	741			
II	791	656	2 185	704		5 164		4 498	977			
III	1 142	943	2 892	1 265		6 884						
IV	936		2 175									
1992 01	196	157	547	72	1 147	1 179		974		186	692	5 404
02	180	150	533	66	954	1 127		885		151	518	4 846
03	198	173	620	86	1 071	1 345		1 105		184	677	5 749
04	221	160	722	137	1 149	1 655		1 433		212	833	6 969
05	204	215	646	226	1 373	1 443		1 351		197	914	6 997
06	314	298	683	312	1 542	2 057		1 647		234	926	8 506
07	366	441	940	393	1 857	2 510		1 823		330	1 221	10 510
08	407	386	869	347	1 868	2 026		1 475		390	1 413	9 781
09	296	246	805	268	1 623	1 805		1 718		279	1 069	8 686
10	260	226	797	285	1 549	1 586		1 446		229	815	7 517
11	230	206	626	156	1 111	1 180		1 208		192	657	5 898
12	261	227	630	112	811	1 483		1 496		262	732	6 382
1993 01	199	159	555	91		1 100		1 155				
02	182	151	608	91		1 044		1 093				
03	214	180	647	107		1 400		1 261				
04	239	155	682	147		1 603		1 429				
05	234	183	693	208		1 497		1 387				
06	318	318	810	349		2 064		1 681				
07	380	383	999	420		2 639		1 888				
08	443	341	996	473		2 404		1 750				
09	319	219	898	372		1 840						
10	315	183	762	234		1 579						
11	294	158	708	140		1 246						
12	327		705									
	Ausgaben				Debit				Débits			
1991	4 513	2 731	24 948	821	3 682	9 966	910	9 422	6 381	832	14 046	78 252
1992	5 097	2 867	28 411	911	3 642	10 609	1 037	12 683	7 118	893	15 134	88 635
1993	5 365		31 980									
1992 I	891	628	5 200	205	749	2 110	168	1 911	1 437	175	2 729	16 203
II	1 145	643	6 771	228	925	2 554	264	2 315	1 489	209	3 893	20 435
III	2 024	884	10 275	249	1 114	3 502	403	4 690	2 648	290	5 676	31 920
IV	1 038	712	6 165	229	854	2 443	201	3 767	1 544	219	2 837	20 078
1993 I	996	668	6 153	217		2 065		2 813	1 468			
II	1 227	645	7 457	192		2 542		2 406	1 545			
III	1 983	806	11 236	232		3 202						
IV	1 160		7 133									
1992 01	331	206	1 873	77	278	778		809		62	920	5 842
02	247	212	1 453	61	213	633		699		55	826	4 972
03	313	211	1 874	67	258	699		404		59	983	5 389
04	323	176	2 112	85	298	786		693		69	1 164	6 238
05	330	215	2 077	66	294	833		679		67	1 284	6 375
06	492	262	2 582	78	334	935		943		73	1 445	7 832
07	756	365	3 568	82	426	1 209		1 532		91	1 666	10 802
08	700	284	3 631	74	335	1 299		1 611		98	2 151	11 236
09	568	235	3 076	93	353	994		1 546		101	1 859	9 880
10	429	264	2 804	75	308	866		1 337		84	1 395	8 314
11	314	232	1 622	69	278	736		1 143		71	810	5 676
12	296	216	1 739	85	268	842		1 287		64	631	6 088
1993 01	319	198	2 016	78		726		1 067				
02	311	221	1 867	74		618		868				
03	366	250	2 270	65		720		878				
04	348	186	2 348	75		827		915				
05	342	187	2 080	55		851		648				
06	538	272	3 029	62		864		842				
07	759	320	3 927	67		1 180		1 117				
08	770	256	3 944	82		1 009		1 391				
09	454	230	3 365	83		1 014						
10	452	227	2 858	70		862						
11	347	187	2 089	68		757						
12	361		2 187									

(1) monatliche Angaben vertraulich / monthly data confidential / données mensuelles confidentielles

(2) EUR-12: Schätzung, einschl. NL u. IRL / estimated, incl; NL and IRL / estimation, y compris NL et IRL

2.4. TRANSPORT VON REISENDEN
ZAHLUNGSBILANZEN

2.4. PASSENGER TRANSPORT
BALANCE OF PAYMENTS

2.4. TRANSPORT DE PASSAGERS
BALANCE DES PAIEMENTS

Mio ECU												
	UEBL	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL (1)	P	UK	UR 12 (2)
	Einnahmen				Credit				Crédit			
1991	933		4 317	38	615	2 992	357	1 389	1 527	127	4 056	15 992
1992	830		4 596	70	519	2 976	367	1 592	1 398		4 574	
1993	943		4 171									
1992 I	200		790	5	127	635	56	344	317	28	937	3 384
II	202		1 228	7	112	801	103	516	356	34	1 223	4 478
III	219		1 145	29	184	818	144	575	370	40	1 395	4 774
1993 IV	210		1 433	29	96	722	65	157	355		1 020	
I	255		648	15		668		417	334		921	
II	297		1 144	37		579		537	395		291	
III	151		1 225			754					1 400	
1992 IV	240		1 153									
01	65		126	1	52	229		111		12		1 013
02	60		316	2	34	195		108		8		1 140
03	75		349	2	42	212		125		9		1 230
04	68		413	1	30	229		167		12		1 447
05	60		386	3	34	253		162		11		1 436
06	74		429	3	48	319		186		10		1 598
07	91		413	3	63	293		227		14		1 693
08	67		383	21	63	283		181		15		1 601
09	61		349	5	58	241		166		11		1 479
10	34		444	15	54	224		68		12		1 309
11	74		416	10	28	250		34		23		1 292
12	102		573	4	15	248		55				
1993 01	98		147	5		225		134				
02	97		226	4		218		137				
03	61		276	6		226		146				
04	85		364	7		96		171				
05	143		370	10		235		171				
06	69		410	20		248		195				
07	78		444	25		264		241				
08	30		421			244		221				
09	42		360			246						
10	34		392			223						
11	76		353			249						
12	130		408									
	Ausgaben				Debit				Débits			
1991	812		4 601	127	293	2 916		951	1 173	30	3 874	14 776
1992	733		4 843	127	289	3 071		1 282	1 237		4 251	
1993	748		4 636									
1992 I	139		945	26	49	679		197	272	8	913	3 227
II	193		1 116	28	72	778		227	280	6	1 102	3 802
III	192		1 413	34	100	847		476	332	3	1 366	4 763
1993 IV	208		1 369	39	69	767		382	353		870	
I	204		971	21		396		285	299		873	
II	159		1 209	19		422		232	319		265	
III	180		1 435			727					1 410	
1992 IV	204		1 020									
01	53		251	10	16	221		97		3		1 045
02	36		325	8	15	223		66		2		1 070
03	50		369	8	18	235		35		3		1 113
04	79		364	8	25	248		61		3		1 248
05	59		374	10	25	262		61		2		1 252
06	56		378	11	22	267		104		2		1 300
07	69		464	10	28	313		160		1		1 610
08	78		524	14	34	321		165		1		1 704
09	45		426	10	38	214		151		0		1 450
10	53		449	9	27	214		132		2		1 295
11	60		394	16	18	284		115		2		1 296
12	95		527	14	24	269		135				
1993 01	89		210	8		95		128				
02	67		303	6		146		82				
03	48		459	7		155		75				
04	49		394	5		108		81				
05	53		369	9		198		58				
06	58		445	5		117		93				
07	63		493	9		264		117				
08	65		487			246		142				
09	52		456			218						
10	51		345			213						
11	57		340			275						
12	96		336									

(1) monatliche Angaben vertraulich / monthly data confidential / données mensuelles confidentielles

(2) EUR-12: Schätzung, DK und IRL nicht eingeschl. / estimated, DK and IRL not included / estimation, DK et IRL non compris

2.5. Übernachtungen von Nicht-Inländern in den Hotels und ähnlichen Betrieben im Vergleich zu den Einnahmen des Reiseverkehrs in der Zahlungsbilanz

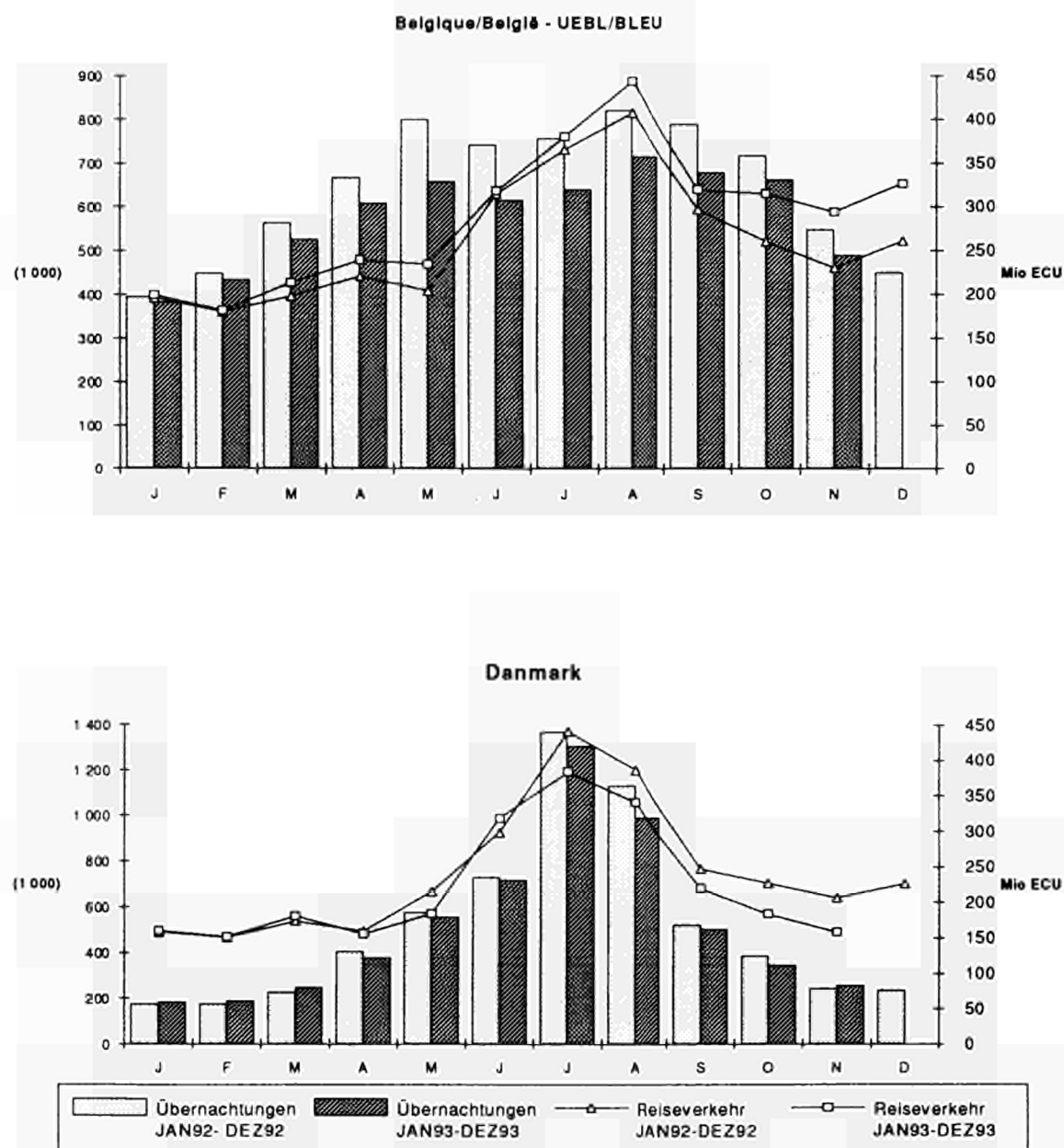
2.5. Nights spent in hotels and similar establishments by non-residents compared to the travel receipts in balance of payments

2.5. Nuitées des non-résidents dans les hôtels et établissements assimilés comparées au crédit du poste voyages de la balance des paiements

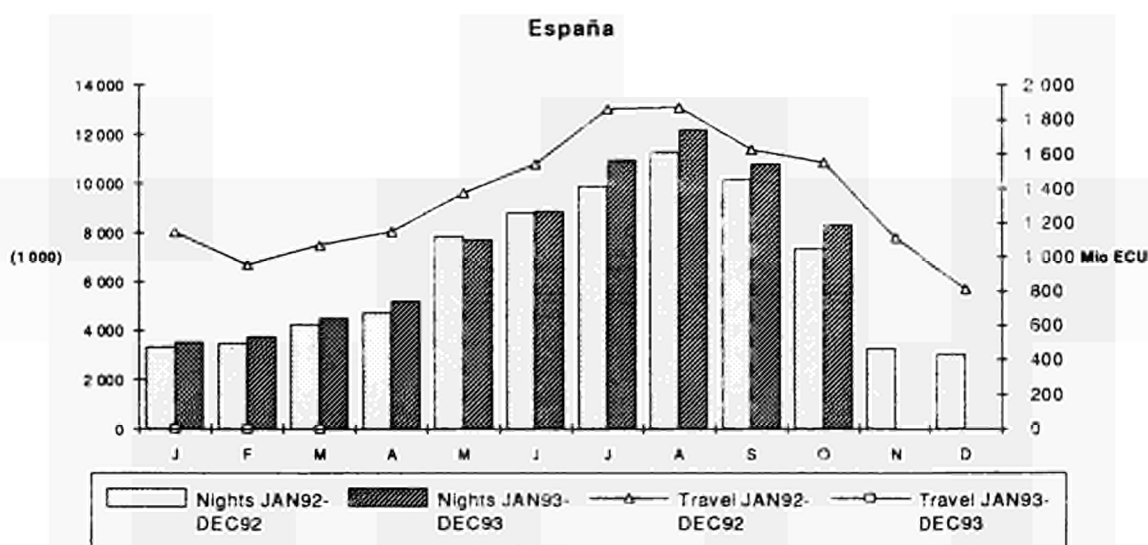
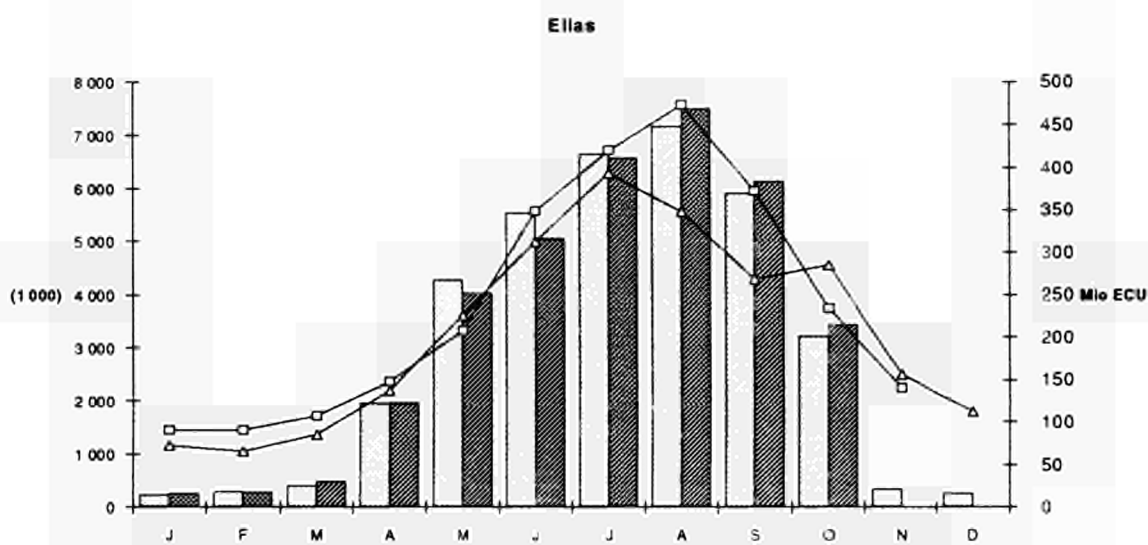
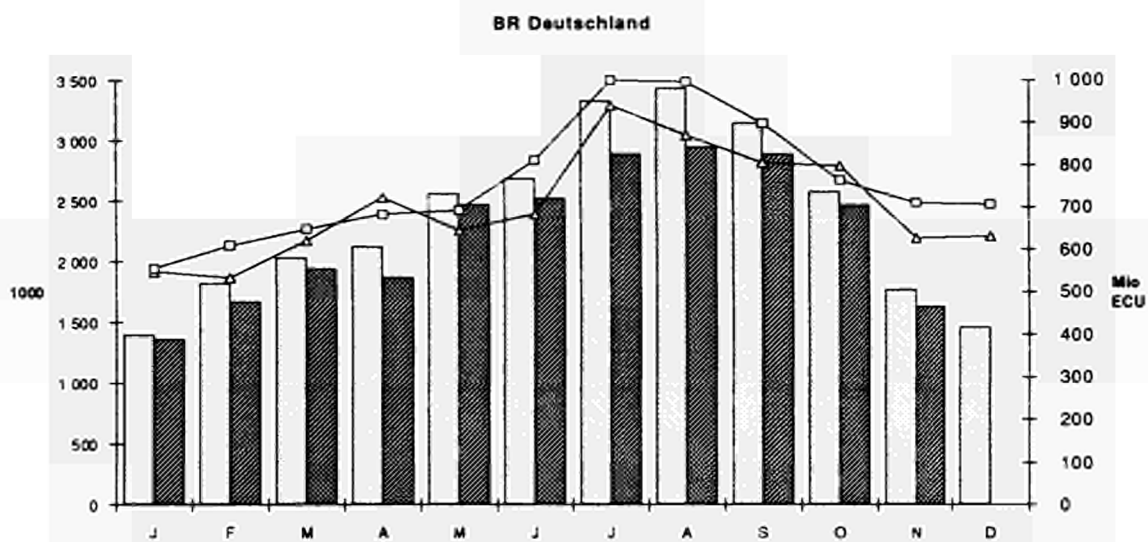
Schaubilder

Graphs

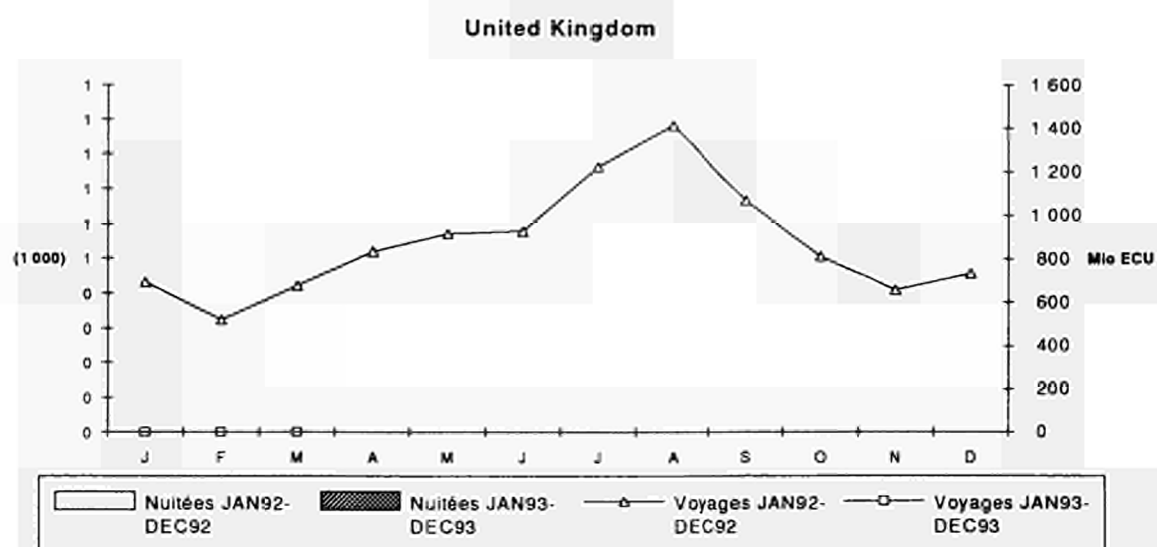
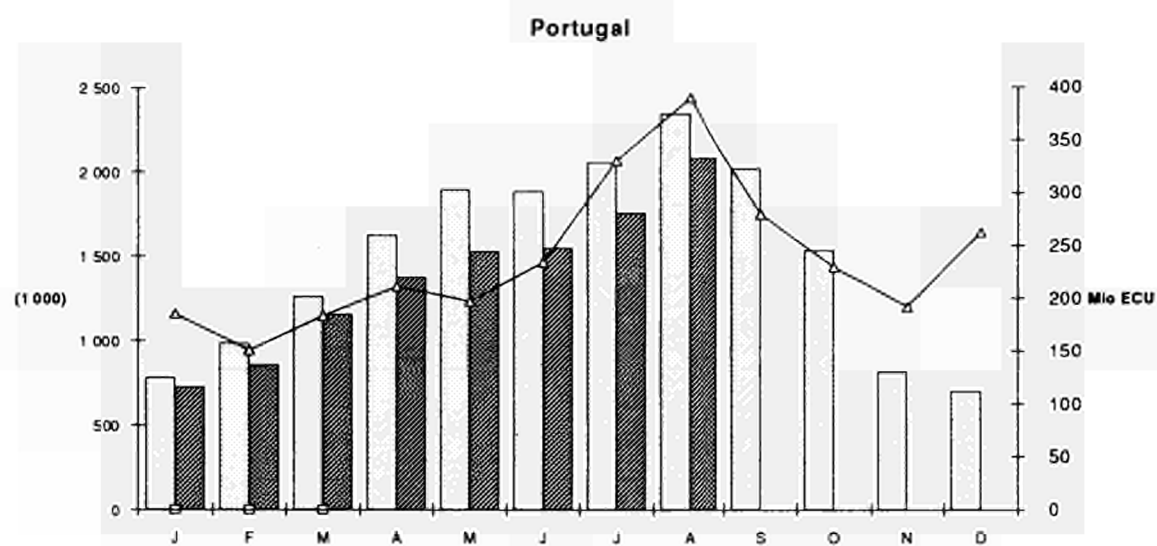
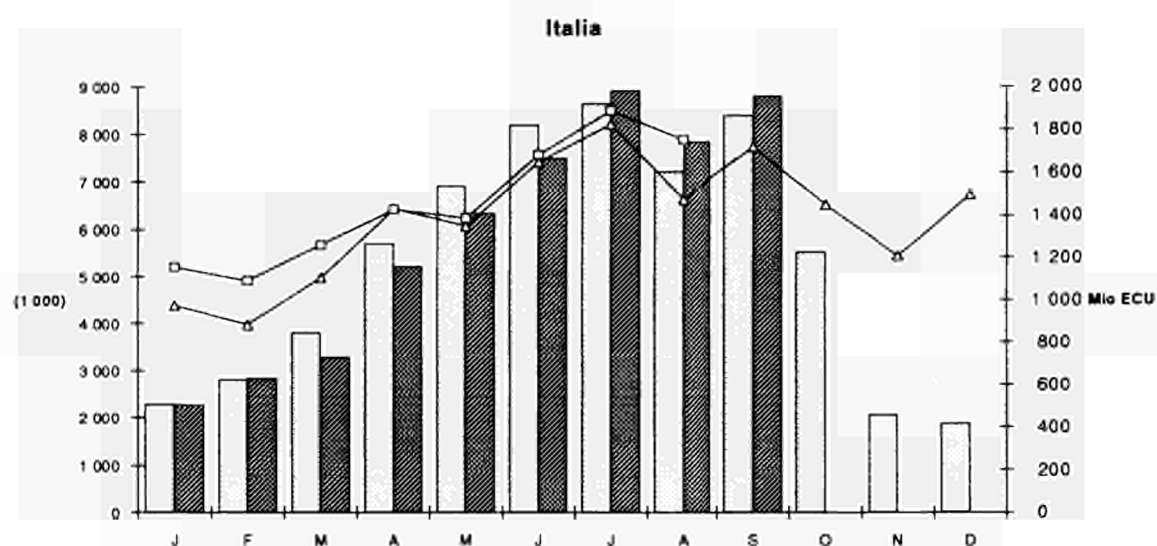
Graphiques



Keine vergleichbare Daten verfügbar für Frankreich und die Niederlande.



No comparable data available for France and the Netherlands.



Pas de données comparables pour la France et les Pays-Bas disponibles

3. EISENBAHNGÜTERVERKEHR (¹)

Von den Mitgliedstaaten, für die Daten vorliegen, verzeichnete nur Dänemark einen Anstieg der beförderten Gütermenge im ersten Quartal 1993, verglichen mit demselben Zeitraum 1992 (+9,3 %), während fünf einen Rückgang registrierten (B : -12,1 % ; F : -16,1 % ; L : -8,6 % ; P : -5,1 % ; UK : -8,1 %). Die von diesen sechs Ländern für das erste Quartal angegebene beförderte Gesamttonnage ist im Vergleich zu demselben Quartal 1992 um 11,5 % zurückgegangen (dies ist eine Fortsetzung des im dritten und vierten Quartal 1992 verzeichneten Rückgangs, der 3,6 % bzw. 12,4 % betrug). Der Rückgang des innerstaatlichen Verkehrs (zwischen -2,5 % für Luxemburg und -12,9 % für Frankreich) wurde von dem noch stärkeren Rückgang des internationalen Verkehrs, von dem vier Länder betroffen sind, in den Schatten gestellt (B : -13,2 % ; F : -24,4 % ; L : -10,2 % ; P : -35,9 %). Im Falle Dänemarks und des Vereinigten Königreichs konnte dahingegen ein starker Anstieg des internationalen Verkehrs festgestellt werden (+18,9 % bzw. +13,1 %).

Nächste Ausgabe der Verkehrsart Eisenbahn : Mai 1994 (Nr. 5/1994).

Ausgabe des nächsten Monats : Binnenwasserstraßenverkehr (Nr. 3/1994).

(¹) Gemäß der Richtlinie des Rates 80/1177/EWG bezüglich des Eisenbahngüterverkehrs.

3. CARRIAGE OF GOODS BY RAILWAYS (¹)

Of the Member States for which data is available, only Denmark reports an overall increase in total tonnes transported for the first quarter of 1993 compared with the same period in 1992 (+9,3 %) and five report a decrease (B: -12,1 %, F: -16,1 % ; L: -8,6 % ; P: -5,1 % ; UK: -8,1 %). The total tonnage reported for this quarter by these six countries has fallen by 11,5 % in comparison with the first quarter of 1992 (this follows decreases of 3,6 % and 12,4 % in the third and fourth quarters of 1992, respectively). The fall in national transport (ranging from -2,5 % for Luxembourg to -12,9 % for France) was overshadowed by the decrease in international transport reported by four countries (B: -13,2 % ; F: -24,4 % ; L: -10,2 % ; P: -35,9 %). However, growth in international transport was reported by Denmark (+18,9 %) and the United Kingdom (+13,1 %).

Next edition for railways: May 1994 (No. 5/1994).

Next month's edition: inland waterways (No. 3/1994).

(¹) According to Council Directive 80/1177/EEC on the carriage of goods by rail.

3. TRANSPORT DE MARCHANDISES PAR CHEMIN DE FER (¹)

Pour les États membres dont les données sont disponibles, seulement le Danemark enregistre une augmentation du transport total pour le premier trimestre 1993, en comparaison avec la période correspondante en 1992 (+9,3%), et cinq enregistrent une baisse (B : -12,1 % ; F : -16,1 % ; L : -8,6 % ; P : -5,1 % ; UK : -8,1 %). Le tonnage total transporté pendant ce trimestre et relevé par ces six pays a baissé de 11,5 % en comparaison avec le premier trimestre de 1992 (ceci succède à des diminutions de 3,6 % et 12,4 % respectivement au cours du troisième et quatrième trimestre de 1992). La diminution en transport national (allant de -2,5 % pour le Luxembourg à -12,9 % pour la France) était éclipsée par la diminution plus forte encore en transport international pour quatre pays (B : -13,2 % ; F : -24,4 % ; L : -10,2 % ; P : -35,9 %). Toutefois, il faut noter une sérieuse augmentation du transport international au Danemark (+18,9 %) et au Royaume-Uni (+13,1 %).

Prochaine édition du mode ferroviaire : mai 1994 (nº 5/1994).

Edition du mois prochain : voies navigables intérieures (nº 3/1994).

(¹) Selon la directive du Conseil 80/1177/CEE relative au transports de marchandises par chemin de fer.

Innerstaatlicher und grenzüberschreitender Verkehr				National and international traffic								Traffic national et International		
	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (¹)	
	(Mio tkm)													
	Insgesamt Verkehr				Total traffic								Traffic total	
1990	7 602	1 159	55 230	592	10 142	46 486	589	19 259	537	3 055	1 444	16 278	162 373	
1991	7 517	1 192	:	547	9 444	46 025	603	19 919	531	3 029	1 645	15 388	:	
1992	7 280	1 148	:	:	8 292	:	633	19 246	482	:	1 754	15 550	:	
	Innerstaatlich				National								National	
1990	2 631	570	33 092	223	8 748	33 479	589	9 089	112	1 019	1 286	16 078	106 915	
1991	2 563	550	:	224	8 073	33 198	603	9 059	116	998	1 472	15 190	:	
1992	2 385	499	:	:	7 029	:	633	9 248	104	:	1 539	15 192	:	
	Grenzüberschreitend				International								International	
1990	4 971	589	22 137	369	1 394	13 008	:	10 170	425	2 037	159	200	55 458	
1991	4 954	643	:	323	1 371	12 827	:	10 860	415	2 031	174	198	:	
1992	4 895	649	:	:	1 263	:	:	9 998	377	:	215	358	:	

(¹) Ohne IRL für den grenzüberschreitenden Verkehr; excluding IRL for international traffic; sans IRL pour le trafic international

**3.1 GÜTERVERKEHR
EISENBAHN**
**Innerstaatlicher und
grenzüberschreitender Verkehr (¹)**
**3.1 CARRIAGE OF GOODS
RAILWAYS**
**National and international
traffic (¹)**
**3.1 TRANSPORT DE MARCHANDISES
CHEMIN DE FER**
**Trafic national et
international (¹)**

grenzüberschreitender Verkehr (t)													
	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (²)
(1000 t)													
	Innerstaatlich und Grenzüberschreitend (Insgesamt)			National and International (total)					National et International (total)				
1990	62 355	5 179	292 050	3 581	25 457	132 096	3 278	59 041	13 185	18 190	5 897	138 483	684 194
1991	60 361	5 168	:	3 385	24 352	130 032	3 312	60 948	12 792	17 627	6 982	136 068	:
1992	57 592	5 021	:	:	21 310	:	3 333	60 076	11 829	:	7 398	122 689	:
1991 II	15 189	1 594	:	653	6 007	33 038	696	16 376	3 485	4 128	1 703	34 405	:
III	14 588	1 190	:	699	5 702	30 876	804	13 169	3 388	4 389	1 686	32 547	:
IV	16 386	1 250	:	1 261	6 031	33 758	1 047	16 171	3 083	4 805	1 828	33 101	:
1992 I	14 930	1 211	:	:	5 779	32 945	814	16 553	3 188	3 784	1 787	35 677	:
II	15 605	1 071	:	:	5 602	32 712	818	16 356	2 951	3 453	1 820	30 663	:
III	13 733	1 503	:	:	4 844	31 115	821	12 743	2 703	3 591	1 879	29 735	:
IV	13 791	1 214	:	:	5 087	29 522	899	14 424	2 987	:	1 921	29 164	:
1993 I	13 127	1 325	:	:	:	27 649	:	:	2 913	:	1 695	32 797	:
	Innerstaatlich (Empfang)			National (received)					National (réceptions)				
1990	30 227	2 145	217 187	903	22 425	98 503	3 278	21 085	2 818	4 974	5 390	137 623	546 557
1991	28 795	2 021	:	782	21 180	97 096	3 312	21 098	2 870	4 898	6 400	135 208	:
1992	26 533	1 932	:	:	18 450	:	3 333	21 678	2 702	:	6 723	121 706	:
1991 II	6 758	524	:	105	5 265	24 760	696	5 498	889	1 116	1 557	34 200	:
III	6 723	457	:	240	5 026	23 438	804	4 662	744	1 205	1 503	32 319	:
IV	8 111	489	:	316	5 219	24 825	1 047	5 472	692	1 408	1 706	32 894	:
1992 I	6 934	505	:	:	4 926	23 834	814	5 809	648	1 159	1 675	35 456	:
II	7 031	501	:	:	4 919	23 603	818	5 731	675	1 100	1 664	30 404	:
III	6 197	426	:	:	4 272	23 356	821	4 750	606	1 158	1 686	29 480	:
IV	6 370	476	:	:	4 334	21 692	899	5 388	774	:	1 698	28 943	:
1993 I	6 187	487	:	:	:	20 758	:	:	632	:	1 623	32 547	:
	Grenzüberschreitend (Empfang und Versand)			International (received and dispatched)					International (réceptions et expéditions) (³)				
1990	32 128	3 034	74 864	2 678	3 032	33 593	:	37 956	10 367	13 216	507	840	137 637
1991	31 566	3 148	:	2 603	3 172	32 936	:	39 850	9 923	12 729	583	860	:
1992	31 060	3 089	:	:	2 860	:	:	38 398	9 127	:	675	983	:
1991 II	8 432	1 070	:	548	742	8 277	:	10 878	2 597	3 011	147	205	:
III	7 866	734	:	458	676	7 438	:	8 508	2 644	3 184	184	228	:
IV	8 276	760	:	945	811	8 933	:	10 699	2 391	3 397	122	207	:
1992 I	7 997	705	:	:	853	9 111	:	10 744	2 540	2 624	112	221	:
II	8 573	569	:	:	683	9 110	:	10 625	2 277	2 353	156	259	:
III	7 536	1 076	:	:	571	7 759	:	7 994	2 097	2 433	193	255	:
IV	7 420	738	:	:	753	7 830	:	9 036	2 213	:	223	221	:
1993 I	6 940	838	:	:	:	6 892	:	:	2 281	:	72	250	:
	Anteil des grenzüberschreitenden Verkehrs am Gesamtverkehr			International share of total traffic (%)					Part du trafic international dans le trafic total				
1990	51,52	58,59	25,63	74,79	11,91	25,43	:	64,29	78,63	72,66	8,60	0,61	20,12
1991	52,30	60,90	:	76,90	13,03	25,33	:	65,38	77,57	72,21	8,34	0,63	:
1992	53,93	61,53	:	:	13,42	:	:	63,92	77,16	:	9,13	0,80	:
1991 II	55,51	67,12	:	83,98	12,35	25,05	:	66,42	74,50	72,95	8,61	0,60	:
III	53,92	61,63	:	85,60	11,85	24,09	:	64,60	78,03	72,54	10,88	0,70	:
IV	50,50	60,85	:	74,96	13,46	26,46	:	66,16	77,55	70,89	6,67	0,63	:
1992 I	53,56	58,25	:	:	14,76	27,66	:	64,90	79,68	69,36	6,28	0,62	:
II	54,94	53,16	:	:	12,20	27,85	:	64,96	77,15	68,15	8,57	0,84	:
III	54,87	71,64	:	:	11,80	24,94	:	62,73	77,58	67,74	10,26	0,86	:
IV	53,81	60,79	:	:	14,80	26,52	:	62,64	74,10	:	11,61	0,76	:
1993 I	52,87	63,28	:	:	:	24,93	:	:	78,32	:	4,25	0,76	:

(1) Jährliche Angaben können aufgrund von Revisionen von der Summe der vier Quartale abweichen; annual figures may sometimes differ from the sum of the four quarters due to revisions; les chiffres annuels présentent parfois des différences par rapport au total des quatre trimestres parce que révisés.

(2) Ohne IRL für den grenzüberschreitenden Verkehr; excluding IRL for international traffic; sans IRL pour le trafic international

(3) EUR (Grenzüberschreitend) = EG (Empfang) + Nicht-EG (Empfang und Versand); EUR (International) = EC (received) + Non-EC (received and dispatched); EUR (International) = CE (réceptions) + non-CE (réceptions et expéditions).

**3.2 GÜTERVERKEHR
EISENBAHN
Grenzüberschreitender Verkehr**

**3.2 CARRIAGE OF GOODS
RAILWAYS
International traffic**

**3.2 TRANSPORT DE MARCHANDISES
CHEMIN DE FER
Trafic international**

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (¹)
	(1000 t)												
	EUR 12 (Insgesamt)						EUR 12 (total)						EUR 12 (total) (²)
1990	29 345	1 973	34 461	137	2 764	29 639	:	25 884	10 197	11 460	501	:	72 623
1991	28 600	2 115	:	150	2 946	29 415	:	27 298	9 778	11 240	591	:	:
1992	28 765	1 895	:	:	2 719	30 684	:	26 072	8 982	10 486	680	:	:
1991 II	7 610	757	:	32	705	7 348	:	7 382	2 558	2 633	146	:	:
III	7 173	505	:	52	638	6 643	:	5 809	2 611	2 844	183	:	:
IV	7 516	489	:	40	739	8 070	:	7 227	2 359	3 011	114	:	:
1992 I	7 264	405	:	:	799	8 265	:	7 252	2 497	2 256	112	:	:
II	7 891	271	:	:	657	8 265	:	7 183	2 241	2 123	155	:	:
III	6 817	762	:	:	551	7 031	:	5 569	2 062	2 227	192	:	:
IV	6 794	456	:	:	713	7 122	:	6 069	2 182	:	220	:	:
1993 I	6 457	541	:	:	:	6 144	:	:	2 248	:	70	:	:
	EUR 12 (Empfang)						EUR 12 (received)						EUR 12 (réceptions)
1990	11 539	1 098	14 528	109	1 658	13 556	:	18 365	6 682	4 821	268	:	72 623
1991	10 944	1 175	:	108	1 743	12 844	:	19 726	6 359	4 242	372	:	:
1992	10 912	991	:	:	1 554	13 832	:	18 802	5 964	3 893	390	:	:
1991 II	2 864	413	:	30	390	3 167	:	5 240	1 671	1 070	93	:	:
III	2 792	276	:	24	378	3 018	:	4 108	1 744	1 064	96	:	:
IV	2 885	260	:	30	483	3 533	:	5 417	1 525	1 025	83	:	:
1992 I	2 664	236	:	:	445	3 646	:	5 423	1 627	852	56	:	:
II	2 938	172	:	:	359	3 615	:	5 220	1 477	735	94	:	:
III	2 734	345	:	:	327	3 315	:	3 859	1 381	742	108	:	:
IV	2 577	238	:	:	423	3 257	:	4 299	1 499	:	132	:	:
1993 I	2 122	282	:	:	:	2 751	:	:	1 527	:	49	:	:
	EUR 12 (Versand)						EUR 12 (dispatched)						EUR 12 (expéditions)
1990	17 806	875	19 934	29	1 106	16 083	:	7 519	3 515	6 639	234	:	73 739
1991	17 655	940	:	42	1 204	16 571	:	7 572	3 419	6 999	219	:	:
1992	17 853	903	:	:	1 165	16 851	:	7 270	2 998	6 593	290	:	:
1991 II	4 746	344	:	2	315	4 182	:	2 143	887	1 563	53	:	:
III	4 380	229	:	27	260	3 625	:	1 701	866	1 780	87	:	:
IV	4 631	228	:	10	256	4 537	:	1 810	834	1 987	31	:	:
1992 I	4 600	169	:	:	353	4 619	:	1 829	870	1 404	56	:	:
II	4 953	99	:	:	298	4 650	:	1 962	763	1 388	62	:	:
III	4 083	417	:	:	224	3 717	:	1 709	681	1 486	84	:	:
IV	4 217	218	:	:	290	3 865	:	1 770	683	:	89	:	:
1993 I	4 335	259	:	:	:	3 393	:	:	721	:	22	:	:
	EUR 12 (Versand / Empfang)						EUR 12 (dispatched / received)						EUR 12 (expéditions / réceptions)
1990	1,54	0,80	1,37	0,26	0,67	1,19	:	0,41	0,53	1,38	0,87	:	1,02
1991	1,61	0,80	:	0,39	0,69	1,29	:	0,38	0,54	1,65	0,59	:	:
1992	1,64	0,91	:	:	0,75	1,22	:	0,39	0,50	1,69	0,74	:	:
1991 II	1,66	0,83	:	0,05	0,81	1,32	:	0,41	0,53	1,46	0,57	:	:
III	1,57	0,83	:	1,13	0,69	1,20	:	0,41	0,50	1,67	0,91	:	:
IV	1,61	0,88	:	0,33	0,53	1,28	:	0,33	0,55	1,94	0,37	:	:
1992 I	1,73	0,72	:	:	0,79	1,27	:	0,34	0,53	1,65	1,00	:	:
II	1,69	0,58	:	:	0,83	1,29	:	0,38	0,52	1,89	0,68	:	:
III	1,49	1,21	:	:	0,68	1,12	:	0,44	0,49	2,00	0,77	:	:
IV	1,64	0,91	:	:	0,69	1,19	:	0,41	0,46	:	0,68	:	:
1993 I	2,04	0,92	:	:	:	1,23	:	:	0,47	:	0,45	:	:

(1) Ohne UK und IRL; excluding UK and IRL; sans UK et IRL.

(2) EUR (Insgesamt) = EUR 12 (Empfang); EUR (Total) = EUR 12 (received); EUR (Total) = EUR 12 (réceptions).

**3.2 GÜTERVERKEHR
EISENBAHN
Grenzüberschreitender Verkehr
(Fortsetzung)**

**3.2 CARRIAGE OF GOODS
RAILWAYS
International traffic
(Continued)**

**3.2 TRANSPORT DE MARCHANDISES
CHEMIN DE FER
Trafic International
(Suite)**

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR ⁽¹⁾
	<i>(1000 t)</i>												
	EWK ⁽²⁾ (Insgesamt)				EEA ⁽²⁾ (total)				EEE ⁽²⁾ (total) ⁽³⁾				
1990	30 066	2 773	46 904	168	2 878	30 691	:	29 832	10 245	12 269	503	:	92 591
1991	29 433	3 021	:	176	3 058	30 438	:	32 156	9 818	11 990	591	:	:
1992	29 620	2 974	:	:	2 794	31 648	:	30 606	9 034	11 277	681	:	:
1991 II	7 891	1 027	:	38	722	7 618	:	8 678	2 567	2 827	146	:	:
III	7 375	707	:	57	659	6 863	:	6 940	2 623	3 010	183	:	:
IV	7 728	731	:	49	779	8 323	:	8 562	2 367	3 209	115	:	:
1992 I	7 440	679	:	:	829	8 517	:	8 493	2 509	2 470	112	:	:
II	8 097	545	:	:	670	8 519	:	8 417	2 255	2 279	155	:	:
III	7 072	1 038	:	:	561	7 266	:	6 569	2 075	2 359	192	:	:
IV	7 010	713	:	:	734	7 345	:	7 128	2 194	:	222	:	:
1993 I	6 622	821	:	:	:	6 376	:	:	2 258	:	71	:	:
	EWK ⁽²⁾ (Empfang)				EEA ⁽²⁾ (received)				EEE ⁽²⁾ (réceptions)				
1990	11 834	1 667	20 219	137	1 727	14 254	:	21 460	6 683	5 100	269	:	83 349
1991	11 249	1 812	:	134	1 816	13 515	:	23 613	6 360	4 510	372	:	:
1992	11 279	1 761	:	:	1 602	14 449	:	22 348	5 985	4 156	391	:	:
1991 II	2 953	605	:	36	404	3 341	:	6 286	1 671	1 133	93	:	:
III	2 865	423	:	29	397	3 163	:	5 001	1 744	1 125	96	:	:
IV	2 965	421	:	39	505	3 695	:	6 518	1 525	1 103	83	:	:
1992 I	2 742	436	:	:	459	3 808	:	6 417	1 627	911	56	:	:
II	3 012	370	:	:	369	3 779	:	6 203	1 478	776	94	:	:
III	2 848	535	:	:	335	3 461	:	4 622	1 381	779	108	:	:
IV	2 677	421	:	:	440	3 401	:	5 105	1 499	:	133	:	:
1993 I	2 198	481	:	:	:	2 899	:	:	1 527	:	49	:	:
	EWK ⁽²⁾ (Versand)				EEA ⁽²⁾ (dispatched)				EEE ⁽²⁾ (expéditions)				
1990	18 232	1 107	26 686	31	1 151	16 437	:	8 372	3 562	7 169	235	:	82 981
1991	18 184	1 209	:	42	1 242	16 923	:	8 544	3 459	7 480	219	:	:
1992	18 341	1 213	:	:	1 191	17 199	:	8 258	3 049	7 121	290	:	:
1991 II	4 937	422	:	2	318	4 277	:	2 392	897	1 694	53	:	:
III	4 510	285	:	27	262	3 700	:	1 940	878	1 886	87	:	:
IV	4 763	310	:	10	274	4 627	:	2 043	842	2 105	31	:	:
1992 I	4 698	243	:	:	371	4 709	:	2 076	882	1 559	56	:	:
II	5 085	175	:	:	302	4 741	:	2 214	777	1 503	62	:	:
III	4 224	503	:	:	226	3 605	:	1 947	694	1 580	84	:	:
IV	4 333	292	:	:	293	3 944	:	2 022	695	:	89	:	:
1993 I	4 423	340	:	:	:	3 477	:	:	731	:	22	:	:
	EWK ⁽²⁾ (Versand / Empfang)				EEA ⁽²⁾ (dispatched / received)				EEE ⁽²⁾ (expéditions / réceptions)				
1990	1,54	0,66	1,32	0,23	0,67	1,15	:	0,39	0,53	1,41	0,87	:	1,00
1991	1,62	0,67	:	0,32	0,68	1,25	:	0,36	0,54	1,66	0,59	:	:
1992	1,63	0,69	:	:	0,74	1,19	:	0,37	0,51	1,71	0,74	:	:
1991 II	1,67	0,70	:	0,05	0,79	1,28	:	0,38	0,54	1,49	0,57	:	:
III	1,57	0,67	:	0,94	0,66	1,17	:	0,39	0,50	1,68	0,91	:	:
IV	1,61	0,74	:	0,25	0,54	1,25	:	0,31	0,55	1,91	0,37	:	:
1992 I	1,71	0,56	:	:	0,81	1,24	:	0,32	0,54	1,71	1,00	:	:
II	1,89	0,47	:	:	0,82	1,25	:	0,36	0,53	1,94	0,66	:	:
III	1,48	0,94	:	:	0,67	1,10	:	0,42	0,50	2,03	0,77	:	:
IV	1,62	0,69	:	:	0,67	1,16	:	0,40	0,46	:	0,67	:	:
1993 I	2,01	0,71	:	:	:	1,20	:	:	0,48	:	0,45	:	:

(1) Ohne UK und IRL; excluding UK and IRL; sans UK et IRL.

(2) EWK (Europäischer Wirtschaftsraum) / Basiert auf 16 Ländern: Island und Lichtenstein ausgeschlossen; EEA (European Economic Area) / Calculated on 16 countries: Iceland and Liechtenstein excluded; EEE (Espace Economique Européen) / Calculé sur 16 pays: Islande et Liechtenstein exclus.

(3) EUR (Insgesamt) = EWK (Empfang und Versand) - EUR 12 (Versand); EUR (Total) = EEA (received and dispatched) - EUR 12 (dispatched); EUR (Total) = EEE (réceptions et expéditions) - EUR 12 (expéditions).

**3.2 GÜTERVERKEHR
EISENBAHN
Grenzüberschreitender Verkehr
(Fortsetzung)**

**3.2 CARRIAGE OF GOODS
RAILWAYS
International traffic
(Continued)**

**3.2 TRANSPORT DE MARCHANDISES
CHEMIN DE FER
Trafic international
(Suite)**

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (¹)
(1000 t)													
Anderen Länder (Insgesamt)	Other countries (total)											Autres pays (total)	
1990	2 062	259	27 959	2 510	158	2 902	:	8 124	123	946	4	:	45 046
1991	2 133	125	:	2 427	112	2 498	:	7 693	104	738	9	:	:
1992	1 907	115	:	:	67	2 163	:	7 792	94	801	3	:	:
1991 II	541	43	:	510	20	660	:	2 200	29	184	1	:	:
III	491	26	:	402	17	575	:	1 567	21	173	0	:	:
IV	548	30	:	896	33	610	:	2 138	24	189	7	:	:
1992 I	556	27	:	:	24	594	:	2 251	31	154	0	:	:
II	476	24	:	:	13	590	:	2 208	22	74	1	:	:
III	464	39	:	:	11	493	:	1 425	22	74	1	:	:
IV	410	25	:	:	19	485	:	1 908	19	:	1	:	:
1993 I	318	17	:	:	:	516	:	:	24	:	0	:	:
Anderen Länder (Empfang)	Other countries (received)											Autres pays (réceptions)	
1990	330	196	16 738	675	26	980	:	6 022	3	264	3	:	25 238
1991	303	71	:	655	17	729	:	5 810	3	211	1	:	:
1992	234	58	:	:	21	682	:	6 010	8	289	1	:	:
1991 II	76	23	:	175	3	185	:	1 648	1	49	1	:	:
III	71	15	:	131	5	182	:	1 151	1	57	0	:	:
IV	89	15	:	199	5	187	:	1 725	1	60	0	:	:
1992 I	82	16	:	:	5	187	:	1 784	2	49	0	:	:
II	59	16	:	:	5	199	:	1 729	1	12	0	:	:
III	42	14	:	:	4	154	:	1 022	3	16	0	:	:
IV	51	12	:	:	8	142	:	1 475	1	:	0	:	:
1993 I	45	7	:	:	:	134	:	:	2	:	0	:	:
Anderen Länder (Versand)	Other countries (dispatched)											Autres pays (expéditions)	
1990	1 732	62	11 221	1 835	131	1 922	:	2 101	120	682	1	:	19 807
1991	1 830	54	:	1 772	96	1 769	:	1 883	101	528	8	:	:
1992	1 672	56	:	:	46	1 481	:	1 782	86	512	2	:	:
1991 II	465	20	:	335	17	475	:	552	28	135	0	:	:
III	419	11	:	271	12	393	:	417	21	116	0	:	:
IV	459	15	:	697	27	423	:	413	23	128	7	:	:
1992 I	474	10	:	:	19	407	:	467	30	105	0	:	:
II	417	9	:	:	8	391	:	478	21	62	0	:	:
III	422	24	:	:	7	340	:	403	19	58	0	:	:
IV	359	13	:	:	12	343	:	433	17	:	1	:	:
1993 I	273	11	:	:	:	381	:	:	22	:	:	:	:
Anderen Länder (Versand / Empfang)	Other countries (dispatched / received)											Autres pays (expéditions / réceptions)	
1990	5,25	0,32	0,67	2,72	4,97	1,96	:	0,35	38,77	2,58	0,43	:	0,78
1991	6,03	0,76	:	2,71	5,74	2,43	:	0,32	32,09	2,50	5,14	:	:
1992	7,13	0,96	:	:	2,17	2,17	:	0,30	11,06	1,77	1,87	:	:
1991 II	6,08	0,88	:	1,92	5,58	2,57	:	0,34	25,88	2,76	:	:	:
III	5,86	0,74	:	2,07	2,27	2,17	:	0,36	:	2,05	:	:	:
IV	5,15	1,02	:	3,50	5,02	2,27	:	0,24	:	2,12	:	:	:
1992 I	5,79	0,65	:	:	4,19	2,17	:	0,26	19,38	2,16	:	:	:
II	7,02	0,54	:	:	1,55	1,97	:	0,28	16,09	5,01	:	:	:
III	10,01	1,70	:	:	1,92	2,21	:	0,39	5,36	3,60	:	:	:
IV	7,06	1,06	:	:	1,50	2,42	:	0,29	11,45	:	:	:	:
1993 I	6,05	1,67	:	:	:	2,84	:	:	12,59	:	:	:	:

(1) Ohne UK und IRL; excluding UK and IRL; sans UK et IRL.

**Venta y suscripciones • Salg og abonnement • Verkauf und Abonnement • Πωλήσεις και συνδρομές
Sales and subscriptions • Vente et abonnements • Vendita e abbonamenti
Verkoop en abonnementen • Venda e assinaturas**

BELGIQUE / BELGIË Moniteur belge / Belgisch Staatsblad Rue de Louvain 42 / Leuvenseweg 42 B-1000 Bruxelles / B-1000 Brussel Tél. (02) 512 00 26 Fax (02) 511 01 84 Autres distributeurs / Overige verkooppunten Librairie européenne/ Europese boekhandel Rue de la Loi 244/Wetstraat 244 B-1040 Bruxelles / B-1040 Brussel Tél. (02) 231 04 35 Fax (02) 735 08 60 Jean De Lannoy Avenue du Roi 202 / Koningslaan 202 B-1060 Bruxelles / B-1060 Brussel Tél. (02) 538 51 69 Télex 63220 UNBOOK B Fax (02) 538 08 41 Document delivery: Credoc Rue de la Montagne 34 / Bergstraat 34 Bte 11 / Bus 11 B-1000 Bruxelles / B-1000 Brussel Tél. (02) 511 69 41 Fax (02) 513 31 95	FRANCE Journal officiel Service des publications des Communautés européennes 26, rue Desaix F-75727 Paris Cedex 15 Tél. (1) 40 58 75 00 Fax (1) 40 58 77 00 IRELAND Government Supplies Agency 4-5 Harcourt Road Dublin 2 Tél. (1) 66 13 111 Fax (1) 47 80 645 ITALIA Licosa SpA Via Duca di Calabria 1/1 Casella postale 552 I-50125 Firenze Tél. (055) 64 54 15 Fax 64 12 57 Telex 570466 LICOSA I	NORGE Narvesen Info Center Bertrand Narvesens vei 2 PO Box 6125 Etterstad N-0602 Oslo 6 Tél. (22) 57 33 00 Telex 79668 NIC N Fax (22) 68 19 01 SVERIGE BTJ AB Traktorvägen 13 S-22100 Lund Tél. (046) 18 00 00 Fax (046) 18 01 25 30 79 47 SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA OSEC Stampfenbachstraße 85 CH-8035 Zürich Tél. (01) 365 54 49 Fax (01) 365 54 11 ČESKÁ REPUBLIKA NIS ČR Havelská 22 130 00 Praha 3 Tél. (2) 24 23 09 07 Fax (2) 242 21 484	TÜRKIYE Pres Gazete Kitap Dergi Pazarlama Dağıtım Ticaret ve sanayi AŞ Narlibahçe Sokak N. 15 İstanbul-Çağaloğlu Tél. (1) 520 92 96 - 528 55 66 Fax (1) 251 91 97 Telex 23822 DSVO-TR ISRAEL ROY International PO Box 13056 41 Mishmar Hayarden Street Tel Aviv 61130 Tél. 3 648 60 39 Fax 3 544 60 39 UNITED STATES OF AMERICA / CANADA UNIPUB 4611-F Assembly Drive Lanham, MD 20706-4391 Tél. Toll Free (800) 274 4888 Fax (301) 459 0056
DANMARK J. H. Schultz Information A/S Herstedvang 10-12 DK-2620 Albertslund Tlf. 43 63 23 00 Fax (Sales) 43 63 19 69 Fax (Management) 43 63 19 49	GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG Messageries du livre 5, rue Raiffeisen L-2411 Luxembourg Tél. 40 10 20 Fax 40 10 24 01 SDU Overheidsinformatie Externe Fondsen Postbus 20014 2500 EA 's-Gravenhage Tél. (070) 37 89 880 Fax (070) 34 75 778	MAGYARORSZÁG Euro-Info-Service Club Sziget Margitsziget 1138 Budapest Tél./Fax 1 111 60 61 1 111 62 16 POLSKA Business Foundation ul. Krucza 38/42 00-512 Warszawa Tél. (22) 21 99 93, 628-28-82 International Fax&Phone (0-39) 12-00-77	CANADA Subscriptions only Uniquement abonnements Renouf Publishing Co. Ltd 1294 Algoma Road Ottawa, Ontario K1B 3W8 Tél. (613) 741 43 33 Fax (613) 741 54 39 Telex 0534783 AUSTRALIA Hunter Publications 58A Gipps Street Collingwood Victoria 3066 Tél. (3) 417 5361 Fax (3) 419 7154
DEUTSCHLAND Bundesanzeiger Verlag Breite Straße 78-80 Postfach 10 05 34 D-50445 Köln Tél. (02 21) 20 29-0 Telex ANZEIGER BONN 8 882 595 Fax 2 02 92 78	PORTUGAL Imprensa Nacional Casa da Moeda, EP Rua D. Francisco Manuel de Melo, 5 P-1092 Lisboa Codex Tél. (01) 69 34 14 Distribuidora de Livros Bertrand, Ltd.* Grupo Bertrand, SA Rua das Terras dos Vales, 4-A Apartado 37 P-2700 Amadora Codex Tél. (01) 49 59 050 Telex 15798 BERDIS Fax 49 60 255	ROMÂNIA Euromedia 65, Strada Dionisie Lupu 70184 Bucuresti Tél./Fax 0 12 96 46 BĂLGARIJA Europress Klassica BK Ltd 66, bd Vitosha 1463 Sofia Tél./Fax 2 52 74 75 RUSSIA CCEC 9,60-Ietiya Oktyabrya Avenue 117312 Moscow Tél./Fax (095) 135 52 27	JAPAN Kinokuniya Company Ltd 17-7 Shinjuku 3-Chome Shinjuku-ku Tokyo 160-91 Tél. (03) 3439-0121 Journal Department PO Box 55 Chitose Tokyo 156 Tél. (03) 3439-0124 SOUTH-EAST ASIA Legal Library Services Ltd STK Agency Robinson Road PO Box 1817 Singapore 9036
ESPAÑA Boletín Oficial del Estado Trafalgar, 29 E-28071 Madrid Tél. (91) 538 22 95 Fax (91) 538 23 49 Mundi-Prensa Libros, SA Castelló, 37 E-28001 Madrid Tél. (91) 431 33 99 (Libros) 431 32 22 (Suscripciones) 435 36 37 (Dirección) Télex 49370-MPLI-E Fax (91) 575 39 98 Sucursal: Librería Internacional AEDOS Consejo de Ciento, 391 E-08009 Barcelona Tél. (93) 488 34 92 Fax (93) 487 76 59 Llibreria de la Generalitat de Catalunya Rambla dels Estudis, 118 (Palau Moja) E-08002 Barcelona Tél. (93) 302 68 35 302 64 62 Fax (93) 302 12 99	UNITED KINGDOM HMSO Books (Agency section) HMSO Publications Centre 51 Nine Elms Lane London SW8 5DR Tél. (071) 873 9090 Fax 873 8463 Telex 29 71 138 ÖSTERREICH Manz'sche Verlags- und Universitätsbuchhandlung Kohlmarkt 16 A-1014 Wien Tél. (0222) 531 61-0 Telex 112 500 BOX A Fax (0222) 531 61-339 SUOMI/FINLAND Akateeminen Kirjakauppa Keskuskatu 1 PO Box 128 SF-00101 Helsinki Tél. (0) 121 41 Fax (0) 121 44 41	CYPRUS Cyprus Chamber of Commerce and Industry Chamber Building 38 Grivas Digenis Ave 3 Deligiorgis Street PO Box 1455 Nicosia Tél. (2) 449500/462312 Fax (2) 458630 MALTA Miller distributors Ltd Scots House, M.A. Vassalli street PO Box 272 Valletta Tél. 24 73 01/22 29 95 Fax 23 49 14	SOUTH AFRICA Safto 5th Floor, Export House Cnr Maude & West Streets Sandton 2146 Tél. (011) 883-3737 Fax (011) 883-6569 AUTRES PAYS OTHER COUNTRIES ANDERE LÄNDER Office des publications officielles des Communautés européennes 2, rue Mercier L-2985 Luxembourg Tél. 499 28-1 Télex PUBOF LU 1324 b Fax 48 85 73/48 68 17

Preis in Luxemburg (ohne MwSt.) • Price (excl. VAT) in Luxembourg • Prix au Luxembourg, TVA exclue
Einzelpreis • Single copy • Prix par numéro ECU 9
Abonnement • Subscription ECU 79



OFICINA DE PUBLICACIONES OFICIALES DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SERVIÇO DAS PUBLICAÇÕES OFICIAIS DAS COMUNIDADES EUROPEIAS



CA-CJ-94-002-3A-C